Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2020/0279(COD)

9.12.2021

MUUDATUSETTEPANEKUD 735–1173

Raporti projekt
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Varjupaiga- ja rändehaldus ning nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja kavandatud määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] muutmine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 735
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kooskõlas ***solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõttega ning vastastikuse usalduse tugevdamise eesmärgiga*** kehtestatakse käesoleva määrusega	***Tunnustades liikmesriikide suveräänsust ning*** kooskõlas ***iga liikmesriigi kohustusega kaitsta oma kodanikke ja liikumisvabadust vastavalt ELi toimimise lepingu artiklile 45*** kehtestatakse käesoleva määrusega

Or. en

Muudatusettepanek 736
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kooskõlas ***solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõttega*** ning vastastikuse usalduse tugevdamise eesmärgiga kehtestatakse käesoleva määrusega	Kooskõlas ***liikmesriikidevahelise vabatahtliku koostöö põhimõttega*** ning vastastikuse usalduse tugevdamise ***ja kodanike turvalisuse suurendamise*** eesmärgiga kehtestatakse käesoleva määrusega

Or. en

Muudatusettepanek 737
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(a) ühine raamistik varjupaiga- ja rändehalduseks liidus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 738
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ühine raamistik varjupaiga- ja rändehalduseks liidus;	(a) ühine raamistik varjupaiga- ja rändehalduseks liidus ***ning Euroopa ühise varjupaigasüsteemi nõuetekohaseks rakendamiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 739
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***ühine*** raamistik ***varjupaiga- ja rändehalduseks*** liidus;	(a) raamistik liidus ***varjupaigataotluste haldamiseks ja liitu suunduva ebaseadusliku ränne ennetamiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 740
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ühine raamistik ***varjupaiga- ja rändehalduseks liidus***;	(a) ühine raamistik ***varjupaigaküsimuste ja rände leevendamise haldamiseks Euroopa Liidu liikmesriikides***;

Or. en

Muudatusettepanek 741
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ühine raamistik ***varjupaiga- ja rändehalduseks*** liidus;	(a) ühine raamistik***, et tagada*** liidus ***juurdepääs varjupaigale***;

Or. en

Muudatusettepanek 742
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ühine ***raamistik*** varjupaiga- ja ***rändehalduseks*** liidus;	(a) ühine varjupaiga- ja ***ränderaamistik*** liidus;

Or. en

Muudatusettepanek 743
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(b) ***solidaarsusmehhanism***;	(b) ***koostöömeetmed, et tõhusalt jaotada liikmesriikide vahel rahvusvahelise kaitse saajad, kelle õigus on kindlaks tehtud kolmandate riikide menetlemiskeskustes, ning saata tagasi ebaseaduslikult riigis viibivaid kolmandate riikide kodanikke***;

Or. en

Muudatusettepanek 744
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***solidaarsusmehhanism***;	(b) ***meetodid vabatahtlikuks koostööks liikmesriikide ja kolmandate partnerriikide vahel***;

Or. en

Muudatusettepanek 745
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) solidaarsusmehhanism;	(b) ***kestlik*** solidaarsusmehhanism***, nagu on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 80***;

Or. en

Muudatusettepanek 746
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***solidaarsusmehhanism***;	(b) ***solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise mehhanism***;

Or. en

Muudatusettepanek 747
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) solidaarsusmehhanism;	(b) ***vabatahtlik*** solidaarsusmehhanism;

Or. en

Muudatusettepanek 748
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kriteeriumid ja mehhanismid rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 749
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***kriteeriumid ja mehhanismid*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest ***vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks***.	(c) ***teeb kindlaks, et*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest ***vastutav liikmesriik on tavaliselt liikmesriik, kuhu ta esimesena sisenes; annab suuniseid komisjoni toetuse kohta, kui liikmesriik seda taotleb, tagades, et kõiki eraldatud vahendeid kasutatakse ebaseadusliku massilise rände ärahoidmiseks; hõlbustab ebaseaduslike rändajate kiiret tagasisaatmist***.

Or. en

Muudatusettepanek 750
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kriteeriumid ja mehhanismid rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks.	(c) kriteeriumid ja mehhanismid ***liikmesriigis ebaseaduslikult Euroopa Liidu territooriumile saabunud inimese esitatud*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 751
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) „kolmanda riigi kodanik**”** – isik, kes ei ole Euroopa Liidu kodanik ***aluslepingu*** artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;	(a) „kolmanda riigi kodanik**“** – isik, kes ei ole Euroopa Liidu kodanik ***Euroopa Liidu toimimise lepingu (ELi toimimise leping)*** artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;
[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).	[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 752
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) „kolmanda riigi kodanik**”** – isik, kes ei ole ***Euroopa Liidu*** kodanik aluslepingu artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;	(a) „kolmanda riigi kodanik**“** – isik, kes ei ole ***liikmesriigi*** kodanik aluslepingu artikli 20 lõike 1 tähenduses ja kes ei oma liidu õiguse alusel vaba liikumise õigust Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2016/399[53] artikli 2 punktis 5 määratletud tähenduses;
[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).	[53] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. märtsi 2016. aasta määrus (EL) 2016/399, mis käsitleb isikute üle piiri liikumist reguleerivaid liidu eeskirju (Schengeni piirieeskirjad) (ELT L 77, 23.3.2016, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 753
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) „ebaseaduslik rändaja“ – kolmanda riigi kodanik, kes siseneb liikmesriikide territooriumile ilma eelneva viisa või elamisloa vormis nõusolekuta või kes siseneb liikmesriiki jõuga, või isik, kes siseneb liikmesriiki ja ei taotle kaitset esimesel võimalusel. Isik, kes soovib taotleda rahvusvahelist kaitset, peab seda tegema rahumeelselt ja esimesel võimalusel (piiripunktis, maabumiskohas või varjupaigataotluste menetlemiskeskuses). Kui kolmanda riigi kodanik siseneb liikmesriiki jõuga või reisib liikmesriigi kaudu ilma kaitset taotlemata, lükatakse esitatud taotlus tagasi, käsitatakse isikut ebaseadusliku rändajana ning ta peetakse kinni ja saadetakse tagasi oma päritoluriiki.

Or. en

Muudatusettepanek 754
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) „kodakondsuseta isik“ – 28. septembril 1954 New Yorgis allakirjutatud kodakondsuseta isikute

seisundi konventsiooni artiklis 1 määratletud isik.

(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)

Or. en

Muudatusettepanek 755
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) kodakondsuseta isik – isik, keda ei peeta ühegi riigi õigussüsteemis selle riigi kodanikuks;

Or. en

Muudatusettepanek 756
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana;	(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana***, kuid ainult juhul, kui kaitset ei saa piirkonnas anda; käesolevas määruses määratletud „rahvusvaheline kaitse“ ei hõlma liikmesriigi poolt kaalutlusõiguse alusel välja antud***

humanitaarviisasid;

Or. en

Muudatusettepanek 757
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana;	(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 kohaselt*** kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana; *(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)*

Or. en

Muudatusettepanek 758
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana;	(b) „rahvusvahelise kaitse taotlus“ või „taotlus“ – sooviavaldus, mille on liikmesriigilt kaitse saamiseks esitanud kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, keda võib käsitada ***tegeliku*** pagulasseisundi või täiendava kaitse seisundi taotlejana;

Or. en

Muudatusettepanek 759
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b – alapunkt 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1) „kodakondsuseta isik“ – 28. septembril 1954 New Yorgis allakirjutatud kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artiklis 1 määratletud isik.

Or. en

Muudatusettepanek 760
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) „kolmandate riikide vastuvõtukeskused“ – väljaspool Euroopa Liitu asuvad keskused, mida käitavad kolmandatest riikidest partnerid ning mida rahaliselt ja logistiliselt toetavad liikmesriigid või Euroopa Liit, et eristada ebaseaduslikke rändajaid, kes saadetakse tagasi, ja neid, kes tegelikult vajavad rahvusvahelist kaitset, kellele antaks rahvusvahelist kaitset kolmandates partnerriikides.

Or. en

Muudatusettepanek 761
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) „kolmandate riikide menetlemiskeskused“ – väljaspool liitu asuvad keskused, mida juhib Euroopa Liit tihedas koostöös vastuvõtva kolmanda riigiga ning mille eesmärk on eristada ebaseaduslikke rändajaid, kes saadetakse tagasi, ja neid, kes tegelikult vajavad rahvusvahelist kaitset, kelle suhtes kohaldatakse jaotamist;

Or. en

Muudatusettepanek 762
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on ***esitanud*** rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada ***asjaomases liikmesriigis*** õiguskaitsevahendit***, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu*** kaitse ***vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus];***	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on ***tulnud Euroopa Liitu otse riigist või territooriumilt, kus tema elu või vabadus oli 1951. aasta pagulasseisundi konventsiooni artikli 1 tähenduses ohus, ning kes on esitanud viivitamata liikmesriigi ametiasutustele*** rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada õiguskaitsevahendit***. Taotlejat ei loeta viivitamata ametiasutusele esitatuks, välja arvatud juhul, kui:*** ***i) isik on jäänud pagulaseks ajal, mil ta viibis väljaspool Euroopa Liitu, ning esitas varjupaigataotluse võimalikult kiiresti pärast tema saabumist Euroopa Liidu liikmesriiki;*** ***ii) isik jäi pagulaseks ajal, mil ta viibis***

	Euroopa Liidu liikmesriigis:
	1) kui tema viibimine liikmesriigis oli sel ajal seaduslik ning ta esitas varjupaigataotluse enne seda, kui tema viibimine liikmesriigis muutus ebaseaduslikuks;
	2) kui tema viibimine liikmesriigis oli sel ajal ebaseaduslik ning ta esitas varjupaigataotluse võimalikult kiiresti pärast seda, kui ta sai teada oma vajadusest rahvusvahelise kaitse ***järele pagulasseisundi konventsiooni alusel.***

Or. en

Muudatusettepanek 763
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit***, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus]***;	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit;

Or. en

Muudatusettepanek 764
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit***, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus]***;	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud ***vastavalt 1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõikele 1*** rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole ***lõplikku*** otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit;
	(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)

Or. en

Muudatusettepanek 765
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud ***või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda*** vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];

[*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];

Or. en

Muudatusettepanek 766
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX *[varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*]***, ning isikud, kes ootavad edasikaebamisotsust***;

Or. en

Muudatusettepanek 767
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik

või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], ***sealhulgas*** isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];	või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse, mille kohta ei ole otsust tehtud või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], ***või kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta*** isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];

Or. en

Muudatusettepanek 768
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse***, mille kohta ei ole otsust tehtud*** või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];	(c) „taotleja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes on esitanud rahvusvahelise kaitse taotluse ***ilma liikmesriiki ebaseaduslikult sisenemata*** või see on tehtud ning selle suhtes kohaldatakse või võib veel kohaldada asjaomases liikmesriigis õiguskaitsevahendit, olenemata sellest, kas taotlejal on õigus või on lubatud riiki jääda vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*], sealhulgas isik, kellele on antud viivitamatu kaitse vastavalt määrusele (EL) XXX/XXX [*varjupaiga- ja rändevaldkonna kriisiolukordade ja vääramatu jõu määrus*];

Or. en

Muudatusettepanek 769
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) „laps“ – alla 13-aastane alaealine;

Or. en

Muudatusettepanek 770
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse vastuvõetavuse või sisuline läbivaatamine kooskõlas ***määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] ja määrusega (EL) XXX/XXX [miinumumnõuete määrus], välja arvatud menetlused vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks kooskõlas käesoleva määrusega***;	(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse vastuvõetavuse või sisuline läbivaatamine kooskõlas ***kehtivate Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsioonidega***;

Or. en

Muudatusettepanek 771
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse vastuvõetavuse või sisuline läbivaatamine kooskõlas määruse (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*] ja määrusega (EL) XXX/XXX [***miinumumnõuete*** *määrus*]***, välja arvatud menetlused vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks kooskõlas käesoleva määrusega***;	(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse vastuvõetavuse või sisuline läbivaatamine kooskõlas määruse (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*] ja määrusega (EL) XXX/XXX [***miinimumnõuete*** *määrus*] ***või selliste liikmesriikide siseriiklike õigusaktidega, kellel on kolmandate partnerriikidega sõlmitud kokkulepped rahvusvahelise kaitse saanud isikute taotluste menetlemiseks ja nende vastuvõtmiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 772
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse ***vastuvõetavuse või*** sisuline läbivaatamine kooskõlas määruse (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*] ja määrusega (EL) XXX/XXX [***miinumumnõuete*** *määrus*], välja arvatud menetlused vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks kooskõlas käesoleva määrusega;	(d) „rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamine“ – rahvusvahelise kaitse sisuline läbivaatamine kooskõlas määruse (EL) XXX/XXX [*varjupaigamenetluse määrus*] ja määrusega (EL) XXX/XXX [***miinimumnõuete*** *määrus*], välja arvatud menetlused vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks kooskõlas käesoleva määrusega;

Or. en

Muudatusettepanek 773
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud ***määruse (EL) XXX/XXX [miinumumnõuete määrus] artikli 2 punktis 2 määratletud*** rahvusvaheline kaitse;	(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud rahvusvaheline kaitse ***kolmanda riigi menetlemiskeskuses või liikmesriikide territooriumil pärast ebaseaduslikku saabumist Euroopa Liitu ja kes järgib vastutava liikmesriigi määramise kriteeriume***;

Or. en

Muudatusettepanek 774
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud määruse (EL) XXX/XXX [***miinumumnõuete*** *määrus*] artikli 2 punktis 2 määratletud rahvusvaheline kaitse;	(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“ – kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 kohaselt***, kellele on antud määruse (EL) XXX/XXX [***miinimumnõuete*** *määrus*] artikli 2 punktis 2 määratletud rahvusvaheline kaitse; *(Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Selle vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)*

Or. en

Muudatusettepanek 775
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud ***määruse (EL) XXX/XXX [miinumumnõuete määrus] artikli 2 punktis 2 määratletud*** rahvusvaheline kaitse;	(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud rahvusvaheline kaitse ***kolmandas riigis või liikmesriigis***;

Or. en

Muudatusettepanek 776
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud ***määruse (EL) XXX/XXX [miinumumnõuete määrus] artikli 2 punktis 2*** määratletud rahvusvaheline kaitse;	(f) „rahvusvahelise kaitse saaja“– kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kellele on antud ***vastava liikmesriigi*** määratletud rahvusvaheline kaitse;

Or. en

Muudatusettepanek 777
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	***välja jäetud***

i) taotleja abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane, kui asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega;

ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised lapsed, tingimusel et nad ei ole abielus, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;

iii) kui taotleja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;

iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;

v) taotleja õde/vend või õed või vennad;

Or. en

Muudatusettepanek 778
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – ***kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis*** liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:

Or. en

Muudatusettepanek 779
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – ***kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis*** liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja ***või toetusesaaja*** pereliikmed:

Or. en

Muudatusettepanek 780
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – ***kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis*** liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja ***või toetusesaaja*** pereliikmed:

Or. en

Muudatusettepanek 781
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed***, kellega on tõendatud peresidemed***:

Or. en

Muudatusettepanek 782
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:	(g) „pereliikmed“ – kui perekond oli ***päritoluriigis*** olemas juba enne taotleja või pereliikme saabumist liikmesriigi territooriumile, siis liikmesriikide territooriumil viibivad järgmised taotleja pereliikmed:

Or. en

Muudatusettepanek 783
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane, kui asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 784
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja ***abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane, kui asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega***;	i) taotleja ***või toetusesaaja partner***;

Or. en

Muudatusettepanek 785
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane***, kui asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega***;	i) taotleja abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane;

Or. en

Muudatusettepanek 786
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane, kui asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega;	i) taotleja ***või rahvusvahelise kaitse saaja*** abikaasa või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane, kui ***päritoluriigi või*** asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega;

Or. en

Muudatusettepanek 787
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
i) taotleja abikaasa ***või temaga püsivas suhtes olev vabaabielukaaslane***, kui ***asjaomase liikmesriigi õiguse või tava kohaselt koheldakse vabaabielupaare kolmanda riigi kodanikke käsitlevate õiguse alusel võrdväärselt abielus paaridega***;	i) taotleja abikaasa ***, ainult juhul***, kui ***päritoluriik ja asjaomane liikmesriik tunnustavad abielu vastavalt oma siseriiklikele õigusaktidele***;

Or. en

Muudatusettepanek 788
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised lapsed, tingimusel et nad ei ole abielus, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses	***välja jäetud***

on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;

Or. en

Muudatusettepanek 789
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised lapsed***, tingimusel et nad ei ole abielus***, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;	ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised lapsed ***ning nende vastutusel olevad täiskasvanud lapsed***, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses ***või tunnustuses*** on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud***, ning teised lapsed, kelle eest nad vastutavad***;

Or. en

Muudatusettepanek 790
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja ***alaealised*** lapsed***, tingimusel et nad ei ole abielus***, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;	ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja lapsed, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses ***või tunnustuses*** on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud***, ning muud lapsed, kelle eest neil on vanemlik vastutus***;

Or. en

Muudatusettepanek 791
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) esimeses alapunktis osutatud ***paaride*** või taotleja ***alaealised*** lapsed***, tingimusel et nad ei ole abielus***, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;	ii) esimeses alapunktis osutatud ***partnerite*** või taotleja ***või rahvusvahelise kaitse saaja*** lapsed, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;

Or. en

Muudatusettepanek 792
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt ii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised lapsed***, tingimusel et nad ei ole abielus***, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;	ii) esimeses alapunktis osutatud paaride või taotleja alaealised ***või täisealised ülalpeetavad*** lapsed, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on nad sündinud abielust või väljaspool abielu või nad on lapsendatud;

Or. en

Muudatusettepanek 793
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

iii) kui taotleja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 794
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) kui taotleja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;	iii) kui taotleja on alaealine ***või täisealine ülalpeetav laps***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 795
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) kui taotleja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav ***selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib***;	iii) kui taotleja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest ***õiguslikult*** vastutav;

Or. en

Muudatusettepanek 796
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) ***kui taotleja on alaealine ja vallaline, siis tema*** isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;	iii) isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või siseriikliku tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 797
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) kui taotleja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;	iii) kui taotleja on alaealine, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või siseriikliku tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 798
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iii

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iii) kui taotleja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või muu	iii) kui taotleja on alaealine, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on

täiskasvanu, kes on taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või riigisisese tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;	taotleja eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või siseriikliku tava alusel, kus asjaomane täiskasvanu viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 799
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ja vallaline, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 800
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;	iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ***või täisealine ülalpeetav laps***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 801
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;	iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine, siis tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus ***täiskasvanu või*** rahvusvahelise kaitse saaja viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 802
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) ***kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ja vallaline, siis tema*** isa, ema või muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;	iv) isa, ema või muu täiskasvanu, kes on ***rahvusvahelise*** kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 803
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt iv

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine ***ja vallaline***, siis tema isa, ema või	iv) kui rahvusvahelise kaitse saaja on alaealine, siis tema isa, ema või muu

muu täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;	täiskasvanu, kes on kaitse saaja eest vastutav kas selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, kus rahvusvahelise kaitse saaja viibib;

Or. en

Muudatusettepanek 804
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
fraktsiooni ECR nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	***välja jäetud***

Or. pl

Muudatusettepanek 805
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

See määratlus ei peaks hõlmama õdesid-vendi, võttes muu hulgas arvesse, et see võib hõlmata ka poolvendi ja -õdesid. Säilitada tuleks kehtiv Dublini määruse määratlus.

Muudatusettepanek 806
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 807
Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 808
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 809
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	v) taotleja õde/vend või õed või vennad***, tingimusel et taotleja on alla 14-aastane alaealine***;

Or. en

Muudatusettepanek 810
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
v) taotleja õde/vend või õed või vennad;	v) taotleja ***või rahvusvahelise kaitse saaja*** õde/vend või õed või vennad ***ja vanavanem või -vanemad***;

Or. en

Muudatusettepanek 811
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	va) erandina alapunktidest ii ja iv, kui alaealine on abielus, loetakse täisealist abikaasat pereliikmeks, tingimusel et abielu on kooskõlas asjaomase siseriikliku õigusega, kui see oleks sõlmitud asjaomases liikmesriigis, võttes eelkõige arvesse abiellumise seaduslikku vanust.

Or. en

Muudatusettepanek 812
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt g – alapunkt v a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	va) päritoluriigis eksisteerinud leibkonna liige

Or. en

Muudatusettepanek 813
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) „sugulane“– taotleja täiskasvanud tädi või onu või vanavanem, kes viibib liikmesriigi territooriumil, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on taotleja sündinud abielust või väljaspool abielu või on lapsendatud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 814
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) „sugulane“– taotleja täiskasvanud tädi või onu või vanavanem, kes viibib liikmesriigi territooriumil, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on taotleja sündinud abielust või väljaspool	(h) „sugulane“ – taotleja täiskasvanud tädi, onu, vanavanem***, nõbu, venna- või õepoeg või venna- või õetütar***, kes viibib liikmesriigi territooriumil, sõltumata sellest, kas siseriikliku õiguse tähenduses

abielu või on lapsendatud;	on taotleja sündinud abielust või väljaspool abielu või on lapsendatud;

Or. en

Muudatusettepanek 815
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) „sugulane“– taotleja täiskasvanud tädi või onu ***või vanavanem***, kes viibib liikmesriigi territooriumil, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on taotleja sündinud abielust või väljaspool abielu või on lapsendatud;	(h) „sugulane“– taotleja täiskasvanud tädi või onu ***või nõbu***, kes viibib liikmesriigi territooriumil, sõltumata sellest, kas riigisisese õiguse tähenduses on taotleja sündinud abielust või väljaspool abielu või on lapsendatud;

Or. en

Muudatusettepanek 816
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 817
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;	(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik***. Seda hinnatakse asjakohasel juhul tema rahvusvahelise kaitse taotluse esitamise hetkel***;

Or. en

Muudatusettepanek 818
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;	(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik; ***vanuse hindamist võib kontrollida, kasutades teaduslikke kriteeriume, sealhulgas hammaste järgi vanuse hindamist.***

Or. en

Muudatusettepanek 819
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;	(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 kohaselt***;

Or. en

Muudatusettepanek 820
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) „alaealine“ – alla 18-aastane kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;	(i) „alaealine“ – alla 18-aastane***, kuid üle 13-aastane*** kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik;

Or. en

Muudatusettepanek 821
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt i a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ia) „saatjata laps“– alla 13-aastane alaealine, kes saabub liikmesriigi territooriumile tema eest õigusjärgselt või asjaomase liikmesriigi tava kohaselt vastutava täiskasvanuta, niikaua kui selline täiskasvanu ei ole teda tegelikult oma hoole alla võtnud; see mõiste hõlmab ka alla 13-aastast alaealist, kes on pärast liikmesriikide territooriumile jäänud saatjata;

Or. en

Muudatusettepanek 822
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 2 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) „saatjata alaealine“– alaealine, kes saabub liikmesriigi territooriumile tema eest õigusjärgselt või asjaomase liikmesriigi tava kohaselt vastutava täiskasvanuta, niikaua kui selline täiskasvanu ei ole teda tegelikult oma hoole alla võtnud; see mõiste hõlmab ka alaealist, kes on pärast liikmesriikide territooriumile jäänud saatjata;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 823
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) „esindaja“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused ***on määranud aitama ja esindama*** saatjata ***alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid***;	(k) „esindaja“ – isik või organisatsioon***, sealhulgas riigiasutus***, kelle pädevad ametiasutused ***on määranud ning kellel on vajalikud oskused ja teadmised, sealhulgas alaealiste kohtlemise ja erivajaduste kohta, et esindada, aidata ja tegutseda*** saatjata ***alaealise nimel, vastavalt vajadusele, et kaitsta tema parimaid huve ja üldist heaolu ning et saatjata alaealine saaks kasutada käesoleva määruse kohaseid õigusi***;

Or. en

Muudatusettepanek 824
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) „***esindaja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud ***aitama*** ja ***esindama*** saatjata ***alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes***, et ***tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid***;	(k) „***eestkostja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud ***ning kellel on vajalikud oskused*** ja ***teadmised, sealhulgas alaealiste kohtlemise ja erivajaduste kohta, et esindada, aidata ja tegutseda*** saatjata ***alaealise nimel, vastavalt vajadusele***, et ***kaitsta tema parimaid huve ja üldist heaolu ning et saatjata alaealine saaks kasutada käesoleva määruse kohaseid õigusi ja täita sellest tulenevaid kohustusi***;

Or. en

Muudatusettepanek 825
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) „***esindaja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et ***tagada*** lapse ***parimate huvide kaitse*** ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid;	(k) „***eestkostja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et ***kaitsta*** lapse ***parimaid huve ning tema heaolu*** ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid***, nagu on määratletud määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artikli 4 lõike 2 punktis f***;

Or. en

Muudatusettepanek 826
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) „esindaja“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid;	(k) „esindaja“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist ***või last*** käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise ***või lapse*** nimel õigustoiminguid;

Or. en

Muudatusettepanek 827
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) „***esindaja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid;	(k) „***eestkostja***“ – isik või organisatsioon, kelle pädevad ametiasutused on määranud aitama ja esindama saatjata alaealist käesoleva määrusega ettenähtud menetlustes, et tagada lapse parimate huvide kaitse ja teha vajaduse korral alaealise nimel õigustoiminguid;

Or. en

Muudatusettepanek 828
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	(ka) „usaldusisik“ – isik, kelle taotleja on määranud teda isiklikul vestlusel saatma.

Or. en

Muudatusettepanek 829
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) „elamisluba“ – liikmesriigi asutuste välja antud luba, millega lubatakse kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul viibida liikmesriigi territooriumil, sealhulgas dokumendid, mille põhjal lubatakse territooriumil viibida ajutise kaitse korra raames või seni, kuni väljasaatmismeetme täitmist takistavad asjaolud ära langevad, välja arvatud viisad ja elamisload, mis on välja antud tähtaja vältel, mis on vajalik vastutava liikmesriigi määramiseks käesoleva määruse kohaselt, või rahvusvahelise kaitse või elamisloataotluse läbivaatamise tähtaja vältel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 830
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) „elamisluba“ – liikmesriigi asutuste välja antud luba, millega lubatakse kolmanda riigi kodanikul või	(l) „elamisluba“ – liikmesriigi asutuste välja antud luba, millega lubatakse kolmanda riigi kodanikul või

kodakondsuseta isikul viibida liikmesriigi territooriumil, sealhulgas dokumendid, mille põhjal lubatakse territooriumil viibida ajutise kaitse korra raames või seni, kuni väljasaatmismeetme täitmist takistavad asjaolud ära langevad, välja arvatud viisad ja elamisload, mis on välja antud tähtaja vältel, mis on vajalik vastutava liikmesriigi määramiseks käesoleva määruse kohaselt, või rahvusvahelise kaitse või elamisloataotluse läbivaatamise tähtaja vältel;	kodakondsuseta isikul ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 kohaselt*** viibida liikmesriigi territooriumil, sealhulgas dokumendid, mille põhjal lubatakse territooriumil viibida ajutise kaitse korra raames või seni, kuni väljasaatmiskorralduse täitmist takistavad asjaolud lõppevad, välja arvatud viisad ja elamisload, mis on välja antud tähtaja vältel, mis on vajalik vastutava liikmesriigi määramiseks käesoleva määruse kohaselt, või rahvusvahelise kaitse või elamisloataotluse läbivaatamise tähtaja vältel;

Or. en

Muudatusettepanek 831
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt m a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ma) „tähendusrikkad sidemed“ – diplomi või kvalifikatsiooni omamine, sugulaste seaduslik kohalolek, toetuse saamine, tugevad keelelised ja kultuurilised sidemed, varasem seaduslik viibimine või elukoht;

Or. en

Muudatusettepanek 832
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast vähemalt kolmekuulist õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse 2. tasemele ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 833
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast vähemalt kolmekuulist õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse 2. tasemele ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 834
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast vähemalt ***kolmekuulist*** õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse ***2.*** tasemele ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;	(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast vähemalt ***neljakuulist*** õpinguperioodi ***liikmesriigi territooriumil*** tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse ***1.*** tasemele ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;

Or. en

Muudatusettepanek 835
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast ***vähemalt kolmekuulist*** õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis***, mis vastab vähemalt rahvusvahelise ühtse hariduse liigituse 2. tasemele*** ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;	(n) „diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument“ – diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mis on saadud pärast õpinguperioodi tunnustatud, riiklikus või piirkondlikus haridus- või kutseõppeprogrammis ja mida korraldab haridusasutus kooskõlas liikmesriikide riigisisese õiguse või haldustavadega;

Or. en

Muudatusettepanek 836
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt o

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(o) „haridusasutus“ – igasugune avalik-õiguslik või eraõiguslik haridus- või kutseõppeasutus, mis on asutatud liikmesriigis ja mida see liikmesriik on tunnustanud või mida käsitatakse sellisena vastavalt riigisisesele õigusele või mille õppe- või koolituskursusi tunnustatakse vastavalt riigisisesele õigusele või haldustavale;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 837
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt o

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(o) „haridusasutus“ – igasugune avalik-õiguslik või eraõiguslik haridus- või kutseõppeasutus, mis on asutatud liikmesriigis ja mida see liikmesriik on tunnustanud või mida käsitatakse sellisena vastavalt riigisisesele õigusele või mille õppe- või koolituskursusi tunnustatakse vastavalt riigisisesele õigusele või haldustavale;	(o) „haridusasutus“ – igasugune avalik-õiguslik või eraõiguslik haridus- või kutseõppeasutus, mis on asutatud liikmesriigis ja mida see liikmesriik on tunnustanud või mida käsitatakse sellisena vastavalt riigisisesele õigusele või mille õppe- või koolituskursusi tunnustatakse vastavalt riigisisesele õigusele või haldustavale***, olenemata sellest, kuidas sellist asutust nimetatakse, või mis tahes asutus, mis vastavalt siseriiklikule õigusele või praktikale pakub kutseharidust või -koolitust***;

Or. en

Muudatusettepanek 838
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all***;	(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks;

Or. en

Muudatusettepanek 839
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;	(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine ***või jättes ilmumata pädeva asutuse kutsel*** põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 840
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks***, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine*** põhjustel, mis	(p) „põgenemine“ – taotleja ***tahtlik*** tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;

on taotleja kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 841
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;	(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks ***ametlikele taotlustele korduvalt vastamata jätmine või*** liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 842
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – ***taotleja*** tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks ***liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all***;	(p) „põgenemine“ – ***isiku*** tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks ***teatamata jätmine konkreetsest majutuskeskusest või määratud piirkonnast või elukohast eemalviibimisest***;

Or. en

Muudatusettepanek 843

Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1– punkt p

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(p) „põgenemine“ – taotleja tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;	(p) „põgenemine“ – taotleja ***aktiivne või passiivne*** tegu, millega ta muutub pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaamatuks, näiteks liikmesriigi territooriumilt ilma pädevate asutuste loata lahkumine põhjustel, mis on taotleja kontrolli all;

Or. en

Muudatusettepanek 844
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt q

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad riigisiseses õiguses kindlaks määratud ***objektiivsetele kriteeriumidele*** ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda;	(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad ***pärast individuaalset hindamist tõendatud*** konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad riigisiseses õiguses kindlaks määratud ***objektiivsete ja konkreetsete kriteeriumide ammendavale loetelule ning on kooskõlas Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti välja töötatud standarditega*** ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda***, välja arvatud sellised üldist laadi kriteeriumid nagu [lennureisijate õigusi käsitleva-määruse] tähenduses taotlejaks olemine või kodakondsus***;

Or. en

Muudatusettepanek 845
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt q

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud***, mis tuginevad riigisiseses õiguses kindlaks määratud objektiivsetele kriteeriumidele*** ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda;	(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad ***tõendatud*** konkreetsed põhjused ja asjaolud ***pärast objektiivsetel ja konkreetsetel kriteeriumidel põhinevat individuaalset hindamist ja kooskõlas siseriikliku õigusega, välja arvatud sellised üldist laadi kriteeriumid nagu määruse (EL).../... [menetluste määrus] tähenduses taotlejaks olemine või kodakondsus,*** ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda;

Or. en

Muudatusettepanek 846
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt q

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad ***riigisiseses õiguses*** kindlaks määratud objektiivsetele kriteeriumidele ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda;	(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad ***selgelt*** kindlaks määratud objektiivsetele ***ning ühistele*** kriteeriumidele ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda***. Sellised kriteeriumid määratakse kindlaks artiklis 2a sätestatud korras***;

Or. en

Muudatusettepanek 847
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt q

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad ***riigisiseses õiguses kindlaks määratud objektiivsetele kriteeriumidele ja annavad alust oletada, et taotleja, kelle suhtes kohaldatakse üleandmismenetlust, võib põgeneda***;	(q) „põgenemisoht“– konkreetse juhtumi puhul esinevad konkreetsed põhjused ja asjaolud, mis tuginevad ***objektiivsetele kriteeriumidele, mis on seaduses selgelt määratletud, võttes arvesse asjaomaste isikute konkreetseid asjaolusid***;

Or. en

Selgitus

Sidususe huvides uuesti sõnastatud tagasisaatmisdirektiiviga.

Muudatusettepanek 848
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt q a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(qa) „ebaseaduslik liikumine“ – taotleja ebaseaduslik liikumine tema taotluse läbivaatamise ajal vastutavas liikmesriigis;

Or. fr

Muudatusettepanek 849
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses solidaarsusmeetmetega, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 850
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras ***või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses*** solidaarsusmeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis***;	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras solidaarsusmeetmetega;

Or. fr

Muudatusettepanek 851
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras ***või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses*** solidaarsusmeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III***	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras solidaarsusmeetmetega***,***

peatükis;

Or. en

Muudatusettepanek 852
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse ***rändesurve olukorras või*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses solidaarsusmeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis***;	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse ***ümberpaigutamisel, sealhulgas*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses solidaarsusmeetmetega;

Or. en

Muudatusettepanek 853
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras ***või*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete ***maabumistega*** seoses solidaarsusmeetmetega, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras***, sealhulgas maabumiste ning*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete ***tegevustega*** seoses solidaarsusmeetmetega, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;

Or. en

Muudatusettepanek 854
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses ***solidaarsusmeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse rändesurve olukorras või otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega seoses ***vabatahtlike koostöömeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;

Or. en

Muudatusettepanek 855
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt r

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse ***rändesurve olukorras või*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega ***seoses solidaarsusmeetmetega***, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;	(r) „toetatav liikmesriik“ – liikmesriik, keda toetatakse ***ümberpaigutamisel, sealhulgas*** otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete maabumistega, nagu on sätestatud käesoleva määruse IV osa I–III peatükis;

Or. en

Muudatusettepanek 856
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema käesoleva määruse IV osa I–III peatükis	***välja jäetud***

sätestatud solidaarsusmeetmetes toetatava liikmesriigi kasuks;

Or. en

Muudatusettepanek 857
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb ***või on kohustatud osalema käesoleva määruse IV osa I–III peatükis sätestatud solidaarsusmeetmetes toetatava liikmesriigi kasuks***;	(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb;

Or. en

Muudatusettepanek 858
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb ***või on kohustatud osalema*** käesoleva määruse IV osa ***I–III peatükis*** sätestatud ***solidaarsusmeetmetes toetatava liikmesriigi kasuks***;	(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb käesoleva määruse IV osa ***I peatükis*** sätestatud ***jaotusmeetmetes***;

Or. en

Muudatusettepanek 859
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema ***käesoleva määruse IV osa I–III peatükis sätestatud solidaarsusmeetmetes toetatava liikmesriigi kasuks***;	(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb ***vabatahtlikkuse alusel kaalutlusõiguse klausli või täiendavate lubaduste kaudu*** või on kohustatud osalema ***ümberpaigutamisel toetatavast liikmesriigist***;

Or. en

Muudatusettepanek 860
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt s

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema käesoleva määruse IV osa I–III peatükis sätestatud ***solidaarsusmeetmetes toetatava liikmesriigi kasuks***;	(s) „osalev liikmesriik“ – liikmesriik, kes osaleb või on kohustatud osalema käesoleva määruse IV osa I–III peatükis sätestatud ***ümberpaigutamisel toetatavast liikmesriigist***;

Or. en

Muudatusettepanek 861
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt t

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(t) „tagasisaatmist toetav liikmesriik“ – liikmesriik, kes võtab teise liikmesriigi eest kohustuse saata ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik tagasi, pakkudes käesoleva määruse artiklis 55	***välja jäetud***

osutatud tagasisaatmise toetamist;

Or. en

Muudatusettepanek 862
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt t

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(t) „tagasisaatmist toetav liikmesriik“ – liikmesriik, kes võtab teise liikmesriigi eest kohustuse saata ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik tagasi, pakkudes käesoleva määruse artiklis 55 osutatud tagasisaatmise toetamist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 863
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt t

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(t) „tagasisaatmist toetav liikmesriik“ – liikmesriik, kes võtab teise liikmesriigi eest kohustuse saata ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik tagasi, pakkudes käesoleva määruse artiklis 55 osutatud tagasisaatmise toetamist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 864
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt t a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ta) „ümberpaigutamine“ – tegevus ja praktiline korraldus vastuvõtmis- või tagasivõtmisotsuse lõpuleviimiseks liikmesriigist, kus taotleja viibib, käesoleva määruse artikli 26 kohaselt vastutavale liikmesriigile;

Or. en

Muudatusettepanek 865
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine ***toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile***;	(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine ***vastuvõtukeskustesse, mis asuvad kolmandates partnerriikides, kus nende rahvusvahelise kaitse taotlust hinnatakse ja kus seda tehakse vastavalt liikmesriikide ja kolmandate partnerriikide vahelistele kokkulepetele***;

Or. en

Muudatusettepanek 866
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine toetatava liikmesriigi	(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine ***vastavalt 1954. aasta***

territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile;	***kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõikele 1*** toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile;

Or. en

Muudatusettepanek 867
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(u) „***ümberpaigutamine***“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine ***toetatava liikmesriigi territooriumilt*** osaleva liikmesriigi territooriumile;	(u) „***jaotamine***“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine ***kolmandates partnerriikides asuvatest menetlemiskeskustest, kus neile on antud õigus rahvusvahelisele kaitsele,*** osaleva liikmesriigi territooriumile;

Or. en

Muudatusettepanek 868
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(u) „ümberpaigutamine“ – ***kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta*** isiku üleviimine toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile;	(u) „ümberpaigutamine“ – ***juba rahvusvahelise kaitse saanud*** isiku üleviimine toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile ***osaleva liikmesriigi selgesõnalisel nõusolekul***;

Or. en

Muudatusettepanek 869
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier

Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku üleviimine toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile;	(u) „ümberpaigutamine“ – kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku ***või rahvusvahelise kaitse saaja*** üleviimine toetatava liikmesriigi territooriumilt osaleva liikmesriigi territooriumile;

Or. en

Muudatusettepanek 870
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt u a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ua) ELi ümberpaigutamise koordinaator on komisjoni määratud isik, kes on määratletud käesoleva määruse artiklis 13a ja kriisimääruse artikli 2 punktis f;

Or. en

Muudatusettepanek 871
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises	***välja jäetud***

mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;

Or. fr

Muudatusettepanek 872
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 873
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 874
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs

Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid;	(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud otsingu- ja päästeoperatsioonid ***ning määruse (EL) nr 656/2014[1a] artiklis 10 osutatud operatsioonid***;
	_____
	[1a] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määrus (EL) nr 656/2014, millega kehtestatakse eeskirjad Euroopa Liidu liikmesriikide välispiiril tehtava operatiivkoostöö juhtimise Euroopa agentuuri koordineeritava operatiivkoostöö raames toimuva patrull- ja vaatlustegevuse jaoks välistel merepiiridel.

Or. en

Muudatusettepanek 875
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt v

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – ***Saksamaal Hamburgis 27. aprillil 1979 vastu võetud rahvusvahelises mereotsingute ja -pääste 1979. aasta konventsioonis osutatud*** otsingu- ja päästeoperatsioonid;	(v) „otsingu- ja päästeoperatsioonid“ – otsingu- ja päästeoperatsioonid***, mida viivad läbi liikmesriikide pädevad asutused***;

Or. en

Muudatusettepanek 876
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 877
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 878
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 879
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht***, sealhulgas ***juhul, kui see on seotud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest***	(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***kolmandate riikide kodanike saabumine***, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonide ***tulemusel, paneb liikmesriikidele ebaproportsionaalse koormuse.***

sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;

Or. en

Muudatusettepanek 880
Lukas Mandl

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, ***kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest,*** mis ***põhjustavad*** rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	(w) „rändesurve“ – olukord, mis ***põhjustab*** rändevooge, mis koormavad ***liikmesriike,*** isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ***ebaproportsionaalselt*** ning eeldavad viivitamata tegutsemist;

Or. en

Selgitus

Rändesurve määratlus ei tohiks sõltuda õiguslike kohustuste täitmisest või geograafilistest asukohtadest, vaid tegelikust kohapealsest olukorrast.

Muudatusettepanek 881
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub ***suur*** hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub ***teatav*** hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist ***ning mille tõttu asjaomane liikmesriik ei suuda täita oma Euroopa ühisest varjupaigasüsteemist tulenevaid õiguslikke kohustusi***;

Or. en

Muudatusettepanek 882
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***riiki*** saabub ***suur hulk*** kolmandate riikide kodanikke ***või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht***, sealhulgas ***juhul, kui see on seotud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist***;	(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***ühte või mitmesse liikmesriiki*** saabub ***pidevalt*** kolmandate riikide kodanikke, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonide ***raames maalt lahkumise tõttu, mis kahjustaks käesoleva määruse artiklites 14 ja 45 sätestatud menetluste tõhusat toimimist***;

Or. en

Muudatusettepanek 883
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „***rändesurve***“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid ***või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega***, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis ***koormavad*** isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja ***vastuvõtusüsteeme*** ning eeldavad ***viivitamata*** tegutsemist;	(w) „***varjupaiga- või vastuvõtusüsteemile avaldatava surve oht***“ – olukord, kus ***liikmesriigi varjupaiga- või vastuvõtusüsteemi suutlikkus läheneb oma piiridele, sealhulgas olukord, kus on tõenäoline, et*** riiki saabub suur hulk kolmandate riikide kodanikke või kodakondsuseta isikuid, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis ***panevad ebaproportsionaalselt suure vastutuse*** isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja ***vastuvõtusüsteemidele*** ning eeldavad ***kiiret*** tegutsemist;

Or. en

Muudatusettepanek 884
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***riiki saabub suur hulk*** kolmandate riikide ***kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht***, sealhulgas ***juhul, kui see on seotud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates***	(w) „rändesurve“ – olukord, kus kolmandate riikide ***kodanike saabumine***, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonide ***tulemusena, tekitab ebaproportsionaalselt suure koormuse*** isegi hästi ettevalmistatud ***varjupaiga- ja rändesüsteemidele, mis võib põhjustada selle, et asjaomane liikmesriik ei suuda täita oma õiguslikke***

riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud ***varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist***;	***kohustusi, eelkõige neid, mis on sätestatud käesolevas määruses, määruses (EL) XXX/XXX [läbivaatusmäärus], määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] ja direktiivis XXX/XXX [tagasisaatmisdirektiiv]***;

Or. en

Muudatusettepanek 885
Cyrus Engerer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***riiki saabub suur hulk*** kolmandate riikide ***kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht***, sealhulgas ***juhul, kui see on seotud*** otsingu- ja päästeoperatsioonide ***järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist***;	(w) „rändesurve“ – olukord, kus ***üks või mitu liikmesriiki seisavad silmitsi*** kolmandate riikide ***kodanike pideva, üksiku saabumise tasemega***, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonide ***raames toimuva maalt lahkumise tõttu, mis kahjustaks käesoleva määruse artiklites 14 ja 45 sätestatud menetluste tõhusat toimimist üksiku liikmesriigi puhul***;

Or. en

Muudatusettepanek 886
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide	(w) „rändesurve“ – olukord, kus riiki saabub suur hulk kolmandate riikide

kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad ***isegi hästi ettevalmistatud*** varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;	kodanikke või kodakondsuseta isikuid või on olemas selline oht, sealhulgas juhul, kui see on seotud otsingu- ja päästeoperatsioonide järgsete saabujatega, kusjuures see on tingitud liikmesriigi geograafilisest asukohast ja kolmandates riikides toimuvatest konkreetsetest sündmustest, mis põhjustavad rändevooge, mis koormavad ***riigi või kohalikul tasandil*** varjupaiga- ja vastuvõtusüsteeme ning eeldavad viivitamata tegutsemist;

Or. en

Muudatusettepanek 887
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(wa) „rändesurve oht“ – ebaproportsionaalse koormuse oht isegi hästi ettevalmistatud varjupaiga- ja rändesüsteemile liikmesriigis pärast kolmandate riikide kodanike saabumise prognoosimist, mis võib seada liikmesriigi rändesurve alla;

Or. en

Muudatusettepanek 888
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt w a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(wa) „massiline ebaseadusliku rände oht“ – olukord, kus liikmesriigis on suur hulk ebaseaduslikke rändajaid, või selliste

	isikute ilmumise oht, ning konkreetsed arengud kolmandates riikides, mis põhjustavad massilisi ebaseaduslikke rändevooge;

Or. en

Muudatusettepanek 889
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt x

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(x) „ümberasustatud või vastu võetud isik“ – isik, kelle liikmesriik on vastu võtnud ***määruse (EL) XXX/XXX [liidu ümberasustamisraamistiku määrus] või väljaspool seda määrust kehtiva riikliku ümberasustamiskava alusel***;	(x) „ümberasustatud või vastu võetud isik“ – isik, kelle liikmesriik ***või kolmas partnerriik*** on ***rahvusvahelise kaitse vajaduse taotluste menetlemiseks*** vastu võtnud;

Or. en

Muudatusettepanek 890
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt y

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(y) „varjupaigaamet“ – määrusega (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] loodud Euroopa Liidu Varjupaigaamet;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 891
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt y a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ya) „vastuvõtutingimused“ – direktiivi (EL) XXX/XXX [vastuvõtutingimuste direktiiv] artikli 2 punktis 6 määratletud vastuvõtutingimused;

Or. en

Muudatusettepanek 892
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt z

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(z) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigisviibimine on ebaseaduslik, ja kehtestatakse või sätestatakse tagasipöördumiskohustus***,*** ***milles järgitakse*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu ***direktiivi*** 2008/115/EÜ[54];	(z) „tagasisaatmisotsus“ – haldus- või kohtuotsus või -akt, millega sätestatakse, et kolmanda riigi kodaniku riigisviibimine on ebaseaduslik, ja kehtestatakse või sätestatakse tagasipöördumiskohustus***,*** ***vastavalt*** Euroopa Parlamendi ja nõukogu ***direktiivile*** 2008/115/EÜ[54];
[54] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, 24.12.2008, lk 98).	[54] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta direktiiv 2008/115/EÜ ühiste nõuete ja korra kohta liikmesriikides ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel (ELT L 348, 24.12.2008, lk 98).

Or. en

Muudatusettepanek 893
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(aa) „ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik“ – kolmanda riigi kodanik, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemise nõuetele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, selles viibimise või elamise nõuetele.	(aa) „ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik“ – kolmanda riigi kodanik, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemise nõuetele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, selles viibimise või elamise nõuetele ***ning kes tuleb viivitamata päritoluriiki tagasi saata***.

Or. en

Muudatusettepanek 894
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt a a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(aa) „ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik“ – kolmanda riigi kodanik, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemise nõuetele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, selles viibimise või elamise nõuetele.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 895
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt aa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(aa) „ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik“ – kolmanda riigi kodanik, kes ei vasta või enam ei vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud sisenemise nõuetele või muudele asjaomasesse liikmesriiki sisenemise, selles viibimise või elamise nõuetele.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 896
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 – lõik 1 – punkt aa a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aaa) „varjupaigataotluste menetlemiskeskus“ – kolmandas riigis asuv rajatis, kus ELi töötajad registreerivad ja menetlevad kolmandate riikide kodanike esitatud varjupaigataotlusi kooskõlas liidu ja siseriikliku õigusega.

Or. en

Muudatusettepanek 897
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 2a
	Põgenemisohu ühiste kriteeriumide määratlemise menetlus üleandmisotsuse tegemiseks
	1. Komisjon määrab hiljemalt neli kuud

	pärast käesoleva määruse jõustumist delegeeritud õigusaktiga kindlaks Euroopa ühised kriteeriumid artikli 2 punktis q osutatud üleandmisotsuse põgenemise ohu kindlaksmääramiseks. Selliste kriteeriumide hulka ei kuulu üldist laadi kriteeriumid, näiteks üksnes taotlejaks olemine või isiku kodakondsus.
	Üleminekumeetmena jätkavad liikmesriigid oma siseriiklikus õiguses sätestatud kriteeriumide kasutamist.
	2. Esimese lõike kohaldamisel teeb komisjon tihedat koostööd riiklike pädevate asutuste ja varjupaigaametiga.

Or. en

Muudatusettepanek 898
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
II osa – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
II ***VARJUPAIGA- JA RÄNDEHALDUSE*** ÜHINE ***RAAMISTIK***	II ÜHINE ***VARJUPAIGAPOLIITIKA***

Or. en

Muudatusettepanek 899
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
II osa – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
II ***VARJUPAIGA- JA RÄNDEHALDUSE*** ÜHINE RAAMISTIK	II ***VARJUPAIGA*** ÜHINE RAAMISTIK

Or. en

Muudatusettepanek 900
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
II osa – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
II VARJUPAIGA- JA ***RÄNDEHALDUSE*** ÜHINE RAAMISTIK	II VARJUPAIGA JA ***RÄNDE*** ÜHINE RAAMISTIK

Or. en

Muudatusettepanek 901
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Terviklik lähenemisviis varjupaiga- ja ***rändehaldusele***	Terviklik lähenemisviis ***ja integreeritud poliitikakujundamine*** varjupaiga- ja ***rändehalduse valdkonnas***

Or. en

Muudatusettepanek 902
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Terviklik lähenemisviis ***varjupaiga- ja rändehaldusele***	Terviklik lähenemisviis ***varjupaigale***

Or. en

Muudatusettepanek 903
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Terviklik lähenemisviis ***varjupaiga- ja rändehaldusele***	Terviklik lähenemisviis ***varjupaigale ja rändele***

Or. en

Muudatusettepanek 904
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Terviklik lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele	***Ühismeetmed varjupaiga valdkonnas***

Or. en

Muudatusettepanek 905
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. ***Terviklik lähenemisviis hõlmab*** kõiki rändeteid***, mis mõjutavad*** varjupaiga- ja ***rändehaldust***, ***ning*** koosneb järgmistest osadest:	***1.*** Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi ***ja integreeritud poliitikakujundamise põhimõtte*** alusel***, et hõlmata*** kõiki ***kolmandate riikide kodanike*** rändeteid ***ning tagada*** varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitika sidusus***, ***sealhulgas nii sise- kui ka väliskomponent***.

	2. See lähenemisviis koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 906
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga- ja rändehalduse*** valdkonnas ***meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest***:	Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga*** valdkonnas ***ühismeetmeid, mis käsitlevad eelkõige järgmist:***

Or. en

Muudatusettepanek 907
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest:	Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid ***kehtivate liidu ja rahvusvahelisest õigusest tulenevate kohustuste ja*** tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 908

Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest:	Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ***võttes nõuetekohaselt arvesse nende eripära,*** ning koosneb järgmistest osadest:

Or. es

Muudatusettepanek 909
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga-*** ja ***rändehalduse*** valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja ***rändehaldust***, ning koosneb järgmistest osadest:	Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga*** ja ***ränne*** valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel ***ja austades täielikult riikide pädevust***. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad ***Euroopa Liitu suunduvaid*** varjupaiga- ja ***rändevooge***, ning koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 910
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga- ja***	Liit ja liikmesriigid võtavad ***varjupaiga***

rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad ***varjupaiga- ja rändehaldust***, ning koosneb järgmistest osadest:

valdkonnas meetmeid ***rahvusvahelisest ja liidu õigusest tulenevate kehtivate kohustuste ja*** tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad ***varjupaika***, ning koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 911
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest:	Liikmesriigid ***ja liit*** võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid tervikliku ***ning vabatahtliku*** lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 912
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liit ja liikmesriigid võtavad varjupaiga- ja rändehalduse valdkonnas meetmeid ***tervikliku lähenemisviisi alusel. Terviklik lähenemisviis hõlmab kõiki rändeteid, mis mõjutavad varjupaiga- ja rändehaldust, ning*** koosneb järgmistest osadest:	***Iga liikmesriik peaks võtma kindlaid*** meetmeid***, et võidelda ebaseadusliku ränne vastu ja tagada kõigi ebaseaduslike rändajate turvaline tagasisaatmine ning toetada varjupaigainstitutsiooni pühadust, tagades varjupaigapettuste lõpetamise. Antav toetus*** koosneb järgmistest osadest:

Or. en

Muudatusettepanek 913
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 914
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas	***välja jäetud***

seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 915
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda*** ebaseadusliku rände ***algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga-*** ja ***rändehalduses***, ***ebaseadusliku rände ja*** rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel*** ning ***tõhustada koostööd*** tagasivõtmise valdkonnas;	(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***eelkõige*** ebaseadusliku rände ja ***selle algpõhjuste***, rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***vastase võitluse*** ning ***nende*** tagasivõtmise valdkonnas;

Or. fr

Muudatusettepanek 916
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö*** asjaomaste kolmandate riikidega, ***hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega,*** toetada ***partnereid***, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja ***rändajate*** ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	(a) ***ebaseadusliku rändega tegelemine koos*** asjaomaste kolmandate riikidega, ***selliste riikide toetamine***, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja ***rändajatega ebaseadusliku kaubitsemise ning nende*** ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas***, sealhulgas muutes kolmandatele riikidele antava arenguabi sõltuvaks tagasivõtulepingute tõhusast rakendamisest[1a]***; ***sellega seoses tagab komisjon, et kõigis suhetes kolmandate riikide ametiasutustega toetab ta kõiki liikmesriikide algatusi ja poliitikat, mille eesmärk on võidelda ebaseadusliku sisserände vastu, saata tagasi ebaseaduslikke rändajaid, võidelda ebaseaduslike rändajate relvastamise vastu ja hoida ära varjupaigapettusi;***
	[1a] Eelkõige kooskõlas Euroopa Parlamendi 25. novembri 2020. aasta resolutsiooniga arengu tulemuslikkuse ja abi tõhususe parandamise kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 917
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe*** koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi*** rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ***ebaseadusliku rände ja rändajate*** ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	(a) koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***eelkõige seoses seaduslike võimalustega*** rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas***, järgides täielikult rahvusvahelist õigust ja ELi lepingu artiklis 21 sätestatud eesmärke ning globaalset pagulasraamistikku ja ülemaailmset turvalise, korrakohase ja seadusliku rände kokkulepet***;

Or. en

Muudatusettepanek 918
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega***, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada***, eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes	(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise

võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 919
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe*** koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi*** rahvusvahelist kaitset ***vajavatele*** kolmandate riikide ***kodanikele*** ja ***neile***, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände ***algpõhjustega***, ***toetada*** partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning ***parandada*** nende ***suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku*** üle piiri ***toimetamise tõkestamisel*** ja ***selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas***;	(a) koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, ***eelkõige*** rahvusvahelist kaitset ***vajavate*** kolmandate riikide ***kodanike ümberasustamise*** ja ***muude seaduslike võimaluste suhtes ja nende isikute puhul***, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände ***ja sunniviisilise ümberasustamise teguritega***, ***toetades*** partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning ***parandades*** nende ***vastuvõtusuutlikkust ning tõkestades ebaseaduslikku*** üle piiri ***toimetamist*** ja ***inimkaubandust ning selle vastu võideldes, järgides täielikult rahvusvahelist õigust ja ELi lepingu artiklis 21 sätestatud eesmärke, samuti üleilmse pagulasi käsitleva kokkuleppe ja ülemaailmse turvalise, korrakohase ja seadusliku rände kokkuleppe raames toimuvat rännet***;

Or. en

Muudatusettepanek 920

Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas ***seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele*** kolmandate riikide ***kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada,*** eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ***ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses,*** ebaseadusliku rände ***ja*** rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd ***tagasivõtmise*** valdkonnas;	(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas kolmandate riikide ***vastuvõtukeskuste loomist varjupaigataotluste menetlemiseks ja rahvusvahelise kaitse saajate vastuvõtmiseks ning*** eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada ***mitteagressiivseid*** partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ebaseadusliku rände**,** rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd ***tagasisaatmise*** valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 921
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning	(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga on tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning

parandada nende ***suutlikkust*** piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	parandada nende ***tegevussuutlikkust*** piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;

Or. es

Muudatusettepanek 922
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***vastastikku kasulikud*** partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega***, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada***, eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega***, toetada*** partnereid, kes võtavad vastu suure hulga ***kaitset vajavaid*** rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ***ning tõhustada*** koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	(a) Partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega ***ning seades abi- ja arengufondide tingimuseks selged kohustused ebaseaduslike rändevoogude ohjeldamiseks, toetades*** partnereid, kes võtavad vastu suure hulga rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel***, tõhustades*** koostööd tagasivõtmise valdkonnas ***ning hoides ära lahkumist ja ebaseaduslikke piiriületusi***;

Or. en

Muudatusettepanek 923
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi ***rahvusvahelist kaitset vajavatele kolmandate riikide kodanikele*** ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga ***on*** tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;	(a) vastastikku kasulikud partnerlused ja tihe koostöö asjaomaste kolmandate riikidega, hõlmates muu hulgas seaduslikke võimalusi ***rahvusvahelise kaitse saajatele*** ja neile, kellele antakse muudel alustel õigus seaduslikult liikmesriikides elada, eesmärgiga tegeleda ebaseadusliku rände algpõhjustega, toetada partnereid, kes võtavad vastu suure hulga kaitset vajavaid rändajaid ja pagulasi, ning parandada nende suutlikkust piiri-, varjupaiga- ja rändehalduses, ebaseadusliku rände ja rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise tõkestamisel ja selle vastu võitlemisel ning tõhustada koostööd tagasivõtmise valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 924
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***liidu institutsioonide ja asutuste,*** liikmesriikide ***ja rahvusvaheliste organisatsioonide vaheline tihe koostöö ja vastastikune partnerlus***;	(b) ***tihe koostöö*** liikmesriikide ***vahel ning vajaduse korral komisjoni abiga, kui seda nõutakse; komisjon tagab, et ta toetab liikmesriikide jõupingutusi kõikidel rahvusvahelistel foorumitel, näiteks muuhulgas ÜROs ja OSCEs***;

Or. en

Muudatusettepanek 925
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***liidu institutsioonide ja asutuste, liikmesriikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide vaheline*** tihe koostöö ja vastastikune partnerlus;	(b) tihe ***vabatahtlik*** koostöö ja vastastikune partnerlus ***liikmesriikide vahel, keda abistavad ja toetavad liidu institutsioonid ja asutused ning muud rahvusvahelised organisatsioonid***;

Or. en

Muudatusettepanek 926
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) liidu institutsioonide ja asutuste, liikmesriikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide vaheline tihe koostöö ja vastastikune partnerlus;	(b) liidu institutsioonide ja asutuste, liikmesriikide ja rahvusvaheliste organisatsioonide vaheline tihe koostöö ja vastastikune partnerlus***, austades täielikult riikide pädevust***;

Or. en

Muudatusettepanek 927
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ühise viisapoliitika täielik rakendamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 928
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ühise viisapoliitika täielik rakendamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 929
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ühise viisapoliitika täielik rakendamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 930
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ühise viisapoliitika täielik rakendamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 931
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***ühise viisapoliitika täielik rakendamine***;	(c) ***liikmesriikide suveräänsuse austamine ja tunnustamine, et piirikaitse ja otsus anda kolmandate riikide kodanikele viisad või viisa andmisest keelduda kuuluvad liikmesriikide pädevusse***;

Or. en

Muudatusettepanek 932
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik haldamine ja ennetamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 933
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik haldamine ja ennetamine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 934
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ***ebaseadusliku rände tulemuslik haldamine*** ja ***ennetamine***;	(d) ***tulemuslikud meetmed, et ennetada ebaseaduslikku rännet*** ja ***ebaseaduslikku sisenemist liikmesriikide territooriumile, sealhulgas piiri füüsiliselt sulgedes, keeldudes varjupaiga andmisest ebaseaduslikult sisenevatele liikmesriikide ühistele mereväemissioonidele Vahemerel, eesmärgiga heidutada, ennetada ja peatada ebaseaduslik lahkumine ja saabumine kolmandatest riikidest, ning näha ette, et iga laev, mis võimaldab rändajate ebaseaduslikku sisenemist Euroopa Liidu liikmesriiki, saadetakse viivitamata päritolusadamatesse***;

Or. en

Muudatusettepanek 935
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik ***haldamine ja*** ennetamine;	(d) ebaseadusliku rände tulemuslik ennetamine ***ja komisjoni toetus selle tagamiseks, et kõik saadud rahalised vahendid, sealhulgas arengu- ja/või hädaabi, peavad rangelt järgima kõiki liikmesriikide taotlusi ebaseadusliku rände lõpetamiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 936
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik ***haldamine ja*** ennetamine;	(d) ***tulemuslik võitlus*** ebaseadusliku rände ***vastu ja selle*** ennetamine***, mis põhineb rände piiramise operatsioonidel, sealhulgas ELi mereväemissioonidel Vahemerel, mille eesmärk on ennetada ja tõkestada rändajate ebaseaduslikku lahkumist kolmandatest riikidest***;

Or. en

Muudatusettepanek 937
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände ***tulemuslik haldamine ja ennetamine***;	(d) ***kaitse taotlemiseks ohutute marsruutide loomine ja laiendamine ning*** ebaseadusliku ***ja ohtliku*** rände ***vähendamine***;

Or. en

Muudatusettepanek 938
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik	(d) ebaseadusliku rände tulemuslik haldamine ja ennetamine ***ELis ja***

haldamine ja ennetamine;	***väljaspool seda***;

Or. en

Muudatusettepanek 939
Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik haldamine ja ennetamine;	(d) ebaseadusliku rände ***ning teisese rände*** tulemuslik haldamine ja ennetamine;

Or. en

Muudatusettepanek 940
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ebaseadusliku rände tulemuslik ***haldamine ja*** ennetamine;	(d) ebaseadusliku rände tulemuslik ennetamine;

Or. en

Muudatusettepanek 941
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) tulemuslikud meetmed rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja nende vastu võitlemiseks nii ELis kui ka väljaspool seda;

Or. en

Muudatusettepanek 942
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 943
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik ***haldamine***, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel;	(e) liidu välispiiride tulemuslik ***kaitse***, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonidel, ning ELi välispiiride kaitse piisava rahastamise tagamine liidu poolt, mis katab ka füüsiliste tõkete lisakulud***;

Or. en

Muudatusettepanek 944
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel;	(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***, mis hõlmab toetust liikmesriikidele, kes seisavad silmitsi tõsise rändesurvega ja peavad seetõttu püstitama füüsilisi tõkkeid liidu välispiirile***;

Or. en

Muudatusettepanek 945
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine***, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***;	(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine ***piisavate vahenditega varustatud sõltumatu järelevalvemehhanismi loomise ja arendamise kaudu kooskõlas põhiõiguste harta artiklitega 18 ja 19 ning tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõttega***;

Or. en

Muudatusettepanek 946
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel;	(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***, sealhulgas uute keskuste ehitamine ebaseaduslike piiriületuste ja vajaduse korral***

mereoperatsioonide ärahoidmiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 947
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik ***haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***;	(e) liidu välispiiride tulemuslik ***kaitse***;

Or. en

Muudatusettepanek 948
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis ***põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***;	(e) liidu välispiiride tulemuslik haldamine, mis ***kaitseb põhiõigusi, sealhulgas õigust taotleda varjupaika***;

Or. en

Muudatusettepanek 949
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) liidu välispiiride tulemuslik ***haldamine, mis põhineb Euroopa integreeritud piirihaldusel***;	(e) liidu välispiiride tulemuslik ***kaitse, sealhulgas vajaduse korral füüsiliste tõkete püstitamine***;

Or. en

Muudatusettepanek 950
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) rahvusvahelises ja Euroopa õiguses merel päästetud isikutega seoses kehtestatud kohustuste täielik täitmine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 951
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) rahvusvahelises ja Euroopa õiguses merel päästetud isikutega seoses kehtestatud kohustuste täielik täitmine;	(f) rahvusvahelises ja Euroopa õiguses merel päästetud isikutega seoses kehtestatud kohustuste täielik täitmine***, sealhulgas ennetava rahvusvahelise tsiviilotsingu- ja päästeoperatsiooni rahastamise kaudu Vahemere keskosas***;

Or. en

Muudatusettepanek 952
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) ***rahvusvahelises ja Euroopa õiguses merel päästetud isikutega seoses***	(f) ***ELi liikmesriikide siseriikliku õiguse*** täielik täitmine ***käesoleva***

kehtestatud kohustuste täielik täitmine;	***määrusega või Euroopa õiguse või rahvusvahelise õigusega seotud või sellest tulenevate merelt päästetud isikutega seotud kohustuste tõlgendamisel***;

Or. en

Muudatusettepanek 953
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) ***rahvusvahelises ja Euroopa õiguses*** merel päästetud ***isikutega seoses*** kehtestatud kohustuste täielik täitmine;	(f) merel päästetud ***isikute suhtes õiguslikult siduvates rahvusvahelistes õigusaktides*** kehtestatud kohustuste täielik täitmine;

Or. en

Muudatusettepanek 954
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) rahvusvahelises ja Euroopa õiguses ***merel päästetud isikutega seoses*** kehtestatud kohustuste täielik täitmine;	(f) rahvusvahelises ja Euroopa õiguses kehtestatud kohustuste täielik täitmine;

Or. fr

Muudatusettepanek 955
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse ***liidu*** territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;	(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse ***liikmesriikide või kolmandate partnerriikide*** territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena***, välja arvatud juhul, kui isik on sisenenud liikmesriigi territooriumile ebaseaduslikult või läbi turvalise riigi***;

Or. en

Muudatusettepanek 956
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse ***või võetakse ära*** rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;	(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena ***vastavalt 1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõikele 1***;

Or. en

Muudatusettepanek 957
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega	(g) juurdepääs menetlustele, millega

antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;	antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil ***ja liidu piiridel***, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;

Or. en

Muudatusettepanek 958
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine ***pagulaste või täiendava kaitse saajatena***;	(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine ***pagulastena***;

Or. en

Muudatusettepanek 959
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;	(g) juurdepääs ***kiiretele*** menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse liidu territooriumil, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;

Or. en

Muudatusettepanek 960
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse ***liidu territooriumil***, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;	(g) juurdepääs menetlustele, millega antakse või võetakse ära rahvusvaheline kaitse, ning kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute tunnustamine pagulaste või täiendava kaitse saajatena;

Or. en

Muudatusettepanek 961
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ga) ennetavate meetmete abil tagamine, et kõigi kolmandate riikide kodanike või kodakondsuseta isikute puhul, kes on nende territooriumil, sealhulgas nende välispiiril, territoriaalvetes, transiiditsoonides või piiripunktides, sealhulgas välispiiride transiiditsoonides, on mõistlik eeldada rahvusvahelise kaitse taotlemist liikmesriigis ja neile antakse reaalne võimalus end registreerida vastavalt määruse (EL) XXXX/XX [varjupaigamenetluste määrus] sätetele;

Or. en

Muudatusettepanek 962
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide alusel***;	(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine***; kui liikmesriik ei täida oma esmast kohustust tagada riigipiiri terviklikkus, vastutab see liikmesriik iga kolmanda riigi kodaniku eest, kes siseneb esimest korda ELi alale. Kui teised liikmesriigid soovivad näidata üles solidaarsust selle liikmesriigi piiri kaitsmisel, julgustatakse neid seda tegema***; ***liikmesriike julgustatakse eelkõige andma toetust, kui liikmesriigi piir langeb kokku välispiiriga mis tahes kaugusel ning asjaomane liikmesriik on rakendanud aktiivseid ja jõulisi ettevalmistavaid meetmeid ebaseadusliku rände, ebaseadusliku rände relvastamise ja varjupaigapettuse vastu;***

Or. en

Muudatusettepanek 963
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) ***rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava*** liikmesriigi kindlaksmääramine ***jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide alusel***;	(h) liikmesriigi kindlaksmääramine ***või kui liikmesriigid või liit on sõlminud selleks kokkulepped, siis kolmas partnerriik, kes vastutab sellise staatuse saanud isikute rahvusvahelise kaitse töötlemise ja hõlbustamise eest***;

Or. en

Muudatusettepanek 964
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide*** alusel;	(h) ***Euroopa Liidu territooriumile ebaseaduslikult saabunud isiku*** rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***prognoositavate eeskirjade ja kriteeriumide*** alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 965
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide alusel;	(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide alusel***, nagu on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 80***;

Or. en

Muudatusettepanek 966
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***jagatud vastutuse ning solidaarsusnormide ja -mehhanismide*** alusel;	(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***perekondlike ja muude tähenduslike seoste*** alusel***, ning solidaarsuse automaatne jaotusmehhanism***;

Or. en

Muudatusettepanek 967
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine ***jagatud*** vastutuse ning ***solidaarsusnormide ja -mehhanismide*** alusel;	(h) rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramine vastutuse ning ***solidaarsuse õiglase tasakaalu*** alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 968
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ha) tõhusad ja laiaulatuslikud teavituskampaaniad, mis on suunatud diasporaa kogukondadele Euroopa Liidus, mis esindavad ebaseaduslike saabumiste suurimat osakaalu, ning strateegilised teavituskampaaniad, mis on suunatud võimalikele ebaseaduslikele rändajatele lähte- ja transiidiriikides ning mille sõnumid heidutavad potentsiaalseid rändajaid kaalumast ebaseaduslikke saabumisviise Euroopa Liidu liikmesriikidesse;

Or. en

Muudatusettepanek 969
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele; ***liikmesriike innustatakse tellima ja paigutama kõik varjupaigataotlejate vastuvõtukeskused edasi asjakohasesse kolmandasse riiki; eelistatavalt peab kolmas riik asuma geograafiliselt selliselt, et kasutatava keskuse CO_2 jalajälg oleks võimalikult väike ja et investeering aitaks kaasa vastuvõtva riigi arengule; võimaluse korral peaks asukoht olema ka päritoluriigi läheduses, et hõlbustada nende tagasipöördumist koju;***

Or. en

Muudatusettepanek 970
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele***, sealhulgas eluasemele, toidule, rõivastele, tervishoiule, alaealiste haridusele ja töövõimalustele, nagu on sätestatud vastuvõtutingimuste direktiivis, pöörates erilist tähelepanu haavatavate rühmade vajadustele***;

Or. en

Muudatusettepanek 971
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) ***taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele***;	(i) ***liikmesriikidel kahe- või mitmepoolsete lepingute abil kogu rahvusvahelise kaitse taotlemise ja selle hõlbustamise protsessi üleviimise võimaldamine kolmandatesse partnerriikidesse***;

Or. en

Muudatusettepanek 972
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	(i) taotlejate***, eelkõige alaealiste ja erivajadustega taotlejate*** juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 973
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotlejate juurdepääs	(i) taotlejate juurdepääs

nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	nõuetekohastele vastuvõtutingimustele ***kooskõlas vastuvõtutingimuste direktiiviga***;

Or. en

Muudatusettepanek 974
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	(i) taotlejate juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele ***kooskõlas [vastuvõtutingimuste direktiiviga]***;

Or. en

Muudatusettepanek 975
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt i

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(i) ***taotlejate*** juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;	(i) ***rahvusvahelise kaitse saajate*** juurdepääs nõuetekohastele vastuvõtutingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 976
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 977
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 978
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 979
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***tulemuslik tagasisaatmine***;	(j) ***tulemuslikud meetmed liikmesriikide abistamiseks nende jõupingutustel*** ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike ***tagasisaatmisel***;

Or. en

Muudatusettepanek 980
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik tagasisaatmine;	(j) ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tulemuslik ***ja kiire*** tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 981
Balázs Hidvéghi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) tulemuslikud meetmed, et stimuleerida ja toetada rahvusvahelise kaitse saajate integreerimist liikmesriikides;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 982
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche,

Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) tulemuslikud meetmed***, et stimuleerida ja toetada*** rahvusvahelise kaitse ***saajate integreerimist liikmesriikides***;	(k) tulemuslikud meetmed ***tagamaks, et pagulasi võetakse vastu nende päritoluriigi lähedal asuvas piirkonnas, ning juhul, kui pagulastele on antud varjupaik mõnes liikmesriigis, tõhusad meetmed tagamaks, et need, kellele on antud*** rahvusvaheline kaitse***, saavad naasta oma päritoluriiki, kui see on turvaline***;

Or. en

Muudatusettepanek 983
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) tulemuslikud meetmed, et stimuleerida ja toetada rahvusvahelise kaitse saajate integreerimist liikmesriikides;	(k) tulemuslikud meetmed, et stimuleerida ja toetada rahvusvahelise kaitse saajate integreerimist liikmesriikides ***või kolmandates partnerriikides***;

Or. en

Muudatusettepanek 984
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) tulemuslikud meetmed, et ***stimuleerida ja*** toetada rahvusvahelise	(k) tulemuslikud meetmed, et toetada rahvusvahelise kaitse saajate integreerimist

kaitse saajate integreerimist liikmesriikides;	liikmesriikides;

Or. en

Muudatusettepanek 985
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist, ja tegeleda neid soodustavate teguritega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 986
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist, ja tegeleda neid soodustavate teguritega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 987

Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist, ja tegeleda neid soodustavate teguritega;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 988
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on ***vähendada liitu*** suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist***, ja tegeleda neid soodustavate teguritega***;	(l) meetmed, mille eesmärk on ***kõrvaldada Euroopa Liidu liikmesriikidesse*** suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ***rändajate ebaseaduslikku üle piiri toimetamist ja*** ebaseaduslikku töötamist ***soodustavad tegurid, ning laiaulatuslikud inimkaubanduse vastased kampaaniad, millega teavitatakse sisserändajaid sellest, et keegi, kes siseneb ELi ebaseaduslikult, ei saa ELi kunagi oma koduks pidada, sest kõik ebaseaduslikult riiki sisenenud isikute varjupaigataotlused lükatakse automaatselt tagasi***;

Or. en

Muudatusettepanek 989
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari,

Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist, ja tegeleda neid soodustavate ***teguritega***;	(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist***, varjupaigapettusi, samuti tingimusi, mis võimaldavad kolmandatel riikidel rännet relvastada***, ja tegeleda neid soodustavate ***tõmbeteguritega***;

Or. en

Muudatusettepanek 990
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) meetmed, mille eesmärk on vähendada liitu suunduvat ebaseaduslikku rännet ja seal ebaseaduslikku viibimist, sealhulgas ebaseaduslikku töötamist, ja tegeleda neid soodustavate teguritega;	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 991
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) liidu tasandil loodud	***välja jäetud***

tegevusraamistikke, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Varjupaigaameti, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;

Or. en

Muudatusettepanek 992
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) liidu tasandil loodud ***tegevusraamistikke***, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Varjupaigaameti, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;	(m) liidu tasandil loodud ***tegevusraamistike***, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Varjupaigaameti, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine***, et pakkuda liikmesriikide taotletud abi ebaseadusliku rände, varjupaigapettuse ja liikmesriikide vastu suunatud hübriidrünnakute vastu võitlemiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 993
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) ***liidu tasandil loodud tegevusraamistikke, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti,*** Varjupaigaameti***, eu-LISA ja Europoli***	(m) Varjupaigaameti ***tegevusraamistike*** täielik kasutuselevõtt ja kasutamine

ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;

Or. en

Muudatusettepanek 994
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) ***liidu tasandil loodud tegevusraamistikke, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti,*** Varjupaigaameti***, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide*** täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;	(m) Varjupaigaameti ***tegevusraamistike*** täielik kasutuselevõtt ja kasutamine

Or. en

Muudatusettepanek 995
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt m

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(m) liidu tasandil loodud ***tegevusraamistikke***, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Varjupaigaameti, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;	(m) liidu tasandil loodud ***tegevus- ja füüsiliste raamistike***, eelkõige Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Varjupaigaameti, eu-LISA ja Europoli ning liidu suuremahuliste infotehnoloogiasüsteemide täielik kasutuselevõtt ja kasutamine;

Or. en

Muudatusettepanek 996

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt n

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(n) kriisiks valmisoleku ja kriisi ohjamise Euroopa raamistiku täielik rakendamine.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 997
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõige 1 – punkt n a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(na) Selliste lepingute täielik rakendamine, mille kohaselt iga riik, kes saab Euroopa Liidult rahalisi vahendeid, peab enne rahaliste vahendite saamist nõustuma tagasipöörduvate rändajate vastuvõtmisega Euroopa Liidu liikmesriikidest ja partnerriikidest, kellega liikmesriigid on sõlminud kokkulepped sellise tagasisaatmise hõlbustamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 998
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 3 – lõik 1 – punkt n a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(na) ELi rahastamisvahendite täielik kasutuselevõtt ja kasutamine paindlikul ja vastavalt võimalikele tekkivatele

asjaoludele kohandatud viisil, et võtta vajalikud meetmed selle ühise raamistiku rakendamiseks.

Or. es

Muudatusettepanek 999
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 4	***välja jäetud***
Integreeritud poliitikakujundamise põhimõte	
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	
3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat tulemuslikult rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.	

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklitesse 3 ja 5a.

Muudatusettepanek 1000
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Integreeritud ***poliitikakujundamise põhimõte***	***Parem*** integreeritud ***poliitikakujundamine***

Or. en

Muudatusettepanek 1001
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1002
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe***, konsulteerides ELi ja liikmesriikide välispoliitika eest vastutavate institutsioonide ja ametitega ning austades nende pädevust***.

Or. en

Muudatusettepanek 1003
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	1. Liit ja liikmesriigid tagavad ***nii palju kui võimalik ning proportsionaalsuse ja subsidiaarsuse piires ning liikmesriikide suveräänsust täielikult austades*** varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.

Or. en

Muudatusettepanek 1004
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ja liikmesriigid tagavad ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide*** sidususe.	1. Liit ja liikmesriigid tagavad ***varjupaigapoliitika*** sidususe.

Or. en

Muudatusettepanek 1005
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ***ja liikmesriigid tagavad*** varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitika***,	1. Liit ***teeb kõik endast oleneva, et alati austada liikmesriikide pädevust***

sealhulgas selle sise- ja ***väliskomponentide sidususe***.	***seoses*** varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitikaga***, sealhulgas ***seoses*** selle sise- ja ***väliskomponentidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1006
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitika***, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe.	1. Liit ja liikmesriigid tagavad varjupaiga- ja ***rändepoliitika***, sealhulgas selle sise- ja väliskomponentide sidususe***, austades täielikult riikide pädevust***.

Or. en

Muudatusettepanek 1007
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid tagavad oma välispiiride kaitse mis tahes ja kõigi välismaiste sissetungide, sealhulgas ebaseadusliku ränne, hübriidrünnakute ja varjupaigapettuste eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1008
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1009
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest***, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi***.

Or. es

Muudatusettepanek 1010
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika*** rakendamise eest.	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid ***varjupaigapoliitika*** rakendamise eest***, mis on täielikult kooskõlas liidu ja rahvusvahelise õigusega, sealhulgas põhiõigustega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1011
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Oma pädevuse piires tegutsedes*** vastutavad ***liit ja liikmesriigid*** varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	2. ***Liikmesriigid*** vastutavad ***liidu abiga ja liikmesriikide suveräänsust täielikult austades*** varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1012
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad ***liit ja*** liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liikmesriigid ***ja liit*** varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1013
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika*** rakendamise eest.	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid ***varjupaigapoliitika*** rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1014
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitika*** rakendamise eest.	2. Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja ***rändepoliitika*** rakendamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1015
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad ***liidu ametite toel***, et neil on suutlikkus ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat*** tulemuslikult ***rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.***	3. Liikmesriigid tagavad, et neil on suutlikkus tulemuslikult ***ennetada ebaseaduslikku rännet ning hoida ära varjupaigapettusi ja rände relvastamist;***

Or. en

Muudatusettepanek 1016
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad ***liidu ametite***	3. Liikmesriigid tagavad

toel, et neil on suutlikkus ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat*** tulemuslikult rakendada***, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi***, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.	***varjupaigaameti*** toel, et neil on suutlikkus ***varjupaigapoliitikat*** tulemuslikult rakendada, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.

Or. en

Muudatusettepanek 1017
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat*** tulemuslikult rakendada***, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi***, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.	3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus ***varjupaigapoliitikat*** tulemuslikult rakendada***, järgides täielikult oma kohustusi, mis tulenevad ELi ja rahvusvahelisest õigusest, sealhulgas põhiõigusi***, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.

Or. en

Muudatusettepanek 1018
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 4 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitikat*** tulemuslikult rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.	3. Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus varjupaiga- ja ***rändepoliitikat*** tulemuslikult rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.

Or. en

Muudatusettepanek 1019
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5 ***Solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise*** põhimõte	5 ***Lojaalse koostöö*** põhimõte

Or. en

Muudatusettepanek 1020
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Solidaarsuse ***ja vastutuse õiglase jagamise*** põhimõte	***Vabatahtliku*** solidaarsuse põhimõte

Or. en

Muudatusettepanek 1021
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõte	***Vabatahtliku koostöö*** põhimõte

Or. en

Muudatusettepanek 1022
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***järgivad*** oma kohustuste täitmisel ***solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad*** arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid	1. Liikmesriigid ***võtavad*** oma kohustuste täitmisel arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1023
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:	1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet***, mis on sätestatud ELi toimimise lepingu artiklis 80,*** ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1024
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***järgivad*** oma kohustuste täitmisel ***solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu***. Liikmesriigid teevad järgmist:	1. Liikmesriigid ***abistavad*** oma ***vabatahtlike*** kohustuste täitmisel ***üksteist vabatahtlikkuse alusel ülesannete täitmisel, sealhulgas varjupaiga ja rände leevendamise poliitika teatavate aspektide täitmisel***. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1025
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu. ***Liikmesriigid teevad järgmist:***	1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel ***ELi toimimise lepingu artiklis 80 osutatud*** solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemusliku toimimise vastu.

Or. en

Muudatusettepanek 1026
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja	1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja

vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:	vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu ***varjupaigapoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1027
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:	1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu ***varjupaigapoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1028
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja ***rändehalduspoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:	1. Liikmesriigid järgivad oma kohustuste täitmisel solidaarsuse ja vastutuse õiglase jagamise põhimõtet ning võtavad arvesse ühist huvi liidu varjupaiga- ja ***rändepoliitika*** tulemusliku toimimise vastu. Liikmesriigid teevad järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1029
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 5a.

Muudatusettepanek 1030
Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine; ***tagavad, et igas olukorras eraldatakse piisavalt rahalisi vahendeid ning kvalifitseeritud ja hästi koolitatud töötajaid; taotlevad sel eesmärgil liidu organitelt, ametitelt ja asutustelt abi.***

Or. en

Muudatusettepanek 1031
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele***,*** ***antakse selline kaitse*** neile, kes ***seda*** vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele ***kas liikmesriikides või kolmandates partnerriikides, hõlbustada kaitset kolmandate riikide vastuvõtukeskustes*** neile, kes ***tõepoolest*** vajavad ***rahvusvahelist kaitset***, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1032
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs ***nii*** rahvusvahelise kaitse menetlustele ***kui ka riiklikele kaitsemenetlustele, kui need pakuvad paremat kaitset***, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1033
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke ***varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ***ebaseaduslikult riigis viibivate*** isikute ***tagasisaatmine***;	(a) loovad ja haldavad riiklikke ***varjupaigasüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ***piisav vastuvõtmine ja investeeritakse sellesse, sealhulgas meetmetesse erivajadustega vastuvõtu*** isikute ***kaitsmiseks***;

Or. en

Muudatusettepanek 1034
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise ***ja riikliku*** kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute ***väärikas*** tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1035
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda ***tegelikult*** vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute ***kiire*** tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1036
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise ***ja riikliku*** kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1037
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate

isikute tagasisaatmine;	isikute ***tõhus*** tagasisaatmine;

Or. fr

Muudatusettepanek 1038
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs ***rahvusvahelise kaitse menetlustele***, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs ***varjupaigamenetlustele***, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute ***tõhus ja viivitamatu*** tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1039
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja ***rändehaldussüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja ***rändesüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute ***kiire*** tagasisaatmine;

Or. en

Muudatusettepanek 1040
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) loovad ja haldavad riiklikke ***varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele***, antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine***;	(a) loovad ja haldavad riiklikke ***varjupaigasüsteeme***, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele ***ja muudele riiklikele kaitsemenetlustele, mis annavad riigis viibimise õiguse kaastundlikel, humanitaarsetel või muudel põhjustel***;

Or. en

Muudatusettepanek 1041
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 5a.

Muudatusettepanek 1042

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1043
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1044
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja ***selle*** vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed***, järgides täielikult õiguslikku kohustust tagada juurdepääs varjupaigamenetlustele***, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile***, pöörates erilist tähelepanu turvaliste ja seaduslike rändeteede loomisele***, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** ennetamiseks ja ***nende*** vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1045
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile***, seades arenguabi andmise tingimuseks tagasivõtmislepingute tõhusa rakendamise***, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ning inimkaubanduse ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks***, eelkõige nn otsingu- ja päästetööde varjus tegutsevate valitsusväliste organisatsioonide poolt***;

Or. en

Muudatusettepanek 1046
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ***ja proportsionaalsed***, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks; ***sellised meetmed võivad hõlmata kriminaalõiguslikke ja/või halduskaristusi ebaseadusliku ränne hõlbustajatena tegutsevatele eraõiguslikele üksustele;***

Or. en

Muudatusettepanek 1047
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ***ja partnerluses*** asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ***ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks***;	(b) võtavad tihedas koostöös asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud***, et tagada tegelik ja tõhus juurdepääs seadusliku sisenemise vahenditele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1048
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja ***selle*** vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** ennetamiseks ja ***nende*** vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1049
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et ***vähendada ja*** ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja ***selle*** vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et ennetada ***ja tõkestada*** ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** ennetamiseks ja ***nende*** vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1050
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja ***selle*** vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** ennetamiseks ja ***nende*** vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1051
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ***ja proportsionaalsed, et vähendada ja*** ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja ***selle*** vastu võitlemiseks;	(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ***selleks, et*** ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ***ning inimkaubanduse*** ennetamiseks ja ***nende*** vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1052
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) võtavad tihedas koostöös ja	(b) võtavad tihedas koostöös ja

partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et ***vähendada ja*** ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;	partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1053
Cyrus Engerer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige– punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) teavitavad Euroopa Komisjoni viivitamata ametliku kirja teel, kui liikmesriik tuvastab tõsiseid puudusi oma suutlikkuses tagada asjakohasele standardile vastav riiklik varjupaiga- ja rändehaldussüsteem rändesurve tõttu, mis tuleneb konkreetsesse liikmesriiki saabumisest lühikese aja jooksul;

Or. en

Muudatusettepanek 1054
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) kõrvaldavad tõmbetegurid, mis meelitavad ligi rohkem ebaseaduslikku rännet liitu või tekitavad rändesurvet teiste liikmesriikide välispiiridel, kohandades vajaduse korral oma

siseriiklikku õigust;

Or. en

Muudatusettepanek 1055
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) tagavad piisava vastuvõtu ja investeerivad sellesse, sealhulgas meetmed erivajadustega inimeste, näiteks laste kaitsmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 1056
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) tagavad piisavad vastuvõtutingimused ja investeerivad nendesse, sealhulgas meetmed erivajadustega inimeste kaitsmiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1057
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) tagavad piisava vastuvõtu ja investeerivad sellesse, sealhulgas meetmed erivajadustega inimeste kaitsmiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1058
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki kohaselt;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 5a.

Muudatusettepanek 1059
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI	***välja jäetud***

peatüki kohaselt;

Or. en

Muudatusettepanek 1060
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki kohaselt;	(c) kohaldavad ***Euroopa Liidu territooriumile ebaseaduslikult saabunud isiku suhtes*** korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki kohaselt;

Or. en

Muudatusettepanek 1061
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki kohaselt;	(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki ***ning IV osa I peatüki*** kohaselt;

Or. en

Muudatusettepanek 1062
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete vormis toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 5a.

Muudatusettepanek 1063
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete vormis toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;	(d) pakuvad teistele liikmesriikidele ***paindlike*** solidaarsusmeetmete vormis***, mis on kohandatud liikmesriikide individuaalsetele võimetele, võttes arvesse nende riiklikke eripärasid,*** toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 1064
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele	(d) pakuvad teistele liikmesriikidele

solidaarsusmeetmete vormis toetust IV ***osa I–III peatükis*** sätestatud vajaduste alusel;	solidaarsusmeetmete vormis ***tõhusat*** toetust IV ***osas*** sätestatud vajaduste alusel; ***ja vajaduse korral seda, mida liikmesriigid võivad nõuda, tagades paindliku solidaarsuse.***

Or. es

Muudatusettepanek 1065
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ***pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete vormis toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel***;	(d) ***teevad koostööd rahvusvahelise kaitse taotlejate ümberpaigutamisel kolmandate riikide vastuvõtukeskustesse ning ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmisel***;

Or. en

Muudatusettepanek 1066
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele ***solidaarsusmeetmete*** vormis toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;	(d) pakuvad teistele liikmesriikidele ***rahalises või muus*** vormis ***vabatahtlikku*** toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 1067

Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete ***vormis*** toetust ***IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel***;	(d) pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete ***kaudu*** toetust ***ümberpaigutamise vormis***;

Or. en

Muudatusettepanek 1068
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) pakuvad teistele liikmesriikidele ***solidaarsusmeetmete*** vormis toetust ***IV osa I–III*** peatükis sätestatud ***vajaduste*** alusel;	(d) pakuvad teistele liikmesriikidele ***ümberpaigutamise*** vormis toetust ***II*** peatükis sätestatud ***kriteeriumide*** alusel;

Or. en

Muudatusettepanek 1069
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 5a.

Muudatusettepanek 1070
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1071
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1072
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et ***tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel***.	(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et ***parandada rahvusvahelise kaitse saajate piisavat integreerimist ja sellesse investeerida***.

Or. en

Muudatusettepanek 1073
Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.	(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku ***ja teisest*** liikumist liikmesriikide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 1074
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik ***mõistlikud ja proportsionaalsed*** meetmed, et ***tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist*** liikmesriikide vahel.	(e) võtavad kõik ***asjakohased*** meetmed, et ***lõpetada ebaseaduslik liikumine*** liikmesriikide vahel.

Or. fr

Muudatusettepanek 1075
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) võtavad kõik ***mõistlikud ja proportsionaalsed*** meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.	(e) võtavad kõik ***vajalikud*** meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 1076
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) tagavad, et rahvusvahelise kaitse taotleja taotlus lükatakse automaatselt tagasi, kui ta ei ole saabunud Euroopa Liitu otse riigist, kus tema elu või vabadus oli ohus, või kui ta peatub kõnealusest riigist väljaspool Euroopa Liitu asuvas teises riigis ning suudab tõendada, et temalt ei saa mõistlikult eeldada pagulasseisundi konventsiooni kohast kaitset selles riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 1077
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX ***[***Varjupaiga- ja Rändefond***]*** ja määrusega (EL) XXX/XXX ***[***integreeritud piirihalduse	2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust***, sealhulgas tegevustoetust oma asutustele,*** kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX ***(Euroopa Liidu Varjupaigaamet), määrusega***

fond***]***.	***(EL) 2019/1896 (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet), määrusega (EL) XXX/XXX (***Varjupaiga- ja Rändefond***)*** ja määrusega (EL) XXX/XXX ***(***integreeritud piirihalduse fond***)***.

Or. es

Muudatusettepanek 1078
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 1 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ***ja määrusega (EL) XXX/XXX [integreeritud piirihalduse fond]***.	2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*].

Or. en

Muudatusettepanek 1079
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ***ja määrusega (EL) XXX/XXX [integreeritud piirihalduse fond]***.	2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*].

Or. en

Muudatusettepanek 1080
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) ***XXX/XXX*** [***Varjupaiga- ja Rändefond***] ja määrusega (EL) ***XXX/XXX*** [*integreeritud piirihalduse fond*].	2. Liit annab kohustuste täitmiseks rahalist ja tegevustoetust kooskõlas määrusega (EL) ***2021/1147*** [***Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond***] ja määrusega (EL) ***2021/1148*** [*integreeritud piirihalduse fond*].

Or. en

Muudatusettepanek 1081
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Liikmesriikide ning liidu organite ja asutuste kohustused
	Oma pädevuse piires tegutsedes vastutavad liit ja liikmesriigid varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamise eest.
	Liikmesriigid tagavad liidu ametite toel, et neil on suutlikkus varjupaiga- ja rändehalduspoliitikat tulemuslikult rakendada, võttes arvesse artiklis 3 osutatud terviklikku lähenemisviisi, sealhulgas vajalikke inimressursse ja rahalisi vahendeid ning taristut.
	Eelkõige liikmesriigid:
	(a) loovad ja haldavad riiklikke varjupaiga- ja rändehaldussüsteeme, millega võimaldatakse juurdepääs rahvusvahelise kaitse menetlustele,

antakse selline kaitse neile, kes seda vajavad, ning tagatakse ebaseaduslikult riigis viibivate isikute tagasisaatmine;

(b) võtavad tihedas koostöös ja partnerluses asjaomaste kolmandate riikidega kõik meetmed, mis on vajalikud ja proportsionaalsed, et vähendada ja ennetada ebaseaduslikku rännet liikmesriikide territooriumile, sealhulgas rändajate ebaseadusliku üle piiri toimetamise ning inimkaubanduse ennetamiseks ja nende vastu võitlemiseks;

(c) kohaldavad korrektselt ja kiiresti rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise norme ning korraldavad vajaduse korral üleandmise vastutavale liikmesriigile III osa I–VI peatüki kohaselt;

(d) pakuvad teistele liikmesriikidele solidaarsusmeetmete vormis toetust IV osa I–III peatükis sätestatud vajaduste alusel;

(e) võtavad kõik mõistlikud ja proportsionaalsed meetmed, et tõkestada ja pöörata tagasi ebaseaduslikku liikumist liikmesriikide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 1082
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 5a
	Paindlikkus seoses liikmesriikidega, kellel on sõlmitud kokkulepped rahvusvahelise kaitse taotluste menetlemise ja lihtsustamise kohta kolmandas partnerriigis

	1. Rahvusvahelise kaitse vajadust nõudev kolmanda riigi kodanik, kes ei ole registreeritud varjupaigataotlejana, antakse üle kolmanda riigi vastuvõtukeskusesse tema varjupaigataotluse menetlemiseks ja võimalikuks jätkuvaks kaitsmiseks vastavalt liikmesriigi ja vastuvõtva kolmanda partnerriigi sõlmitud lepingule või praktikale.
	2. Nõukogu kiidab ühehäälselt heaks üksikasjalikud määrused, mis käsitlevad kolmandate riikide kodanike vabastamist sellistest eeskirjadest.
	3. Kolmanda riigi kodaniku partnerriigile üleviimise kulud kannab see liikmesriik, kus isik praegu asub.

Or. en

Muudatusettepanek 1083
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Rändeolukorra juhtimine ja seire	***ELi varjupaigaõigustiku ja põhiõiguste rakendamise*** seire

Or. en

Muudatusettepanek 1084
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Rändeolukorra juhtimine ja seire	***Varjupaigaolukorra*** juhtimine ja seire

Or. en

Muudatusettepanek 1085
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1086
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon ***võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega***. Komisjon edastab ***strateegia*** Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon ***peaks igal aastal esitama aruande ELi varjupaigaõigustiku rakendamise kohta***. Komisjon edastab ***aruande*** Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 1087
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas ***ning ELi esmastes õigusaktides ja kohaldatavas rahvusvahelises õiguses*** sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 1088
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse*** strateegia, milles kehtestatakse ***strateegiline lähenemisviis*** varjupaiga- ja ***rändehaldusele liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega***. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon võtab vastu ***pikaajalise*** Euroopa ***varjupaiga ja rände leevendamise*** strateegia ***liikmesriikide koostöö rakendamise kohta varjupaiga- ja rändevaldkonnas***, milles kehtestatakse ***viisid, kuidas liit saab liikmesriike*** varjupaiga- ja ***rändehaldusel abistada***. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule ***ning Põhjamaade Nõukogule***.

Or. en

Muudatusettepanek 1089
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis ***varjupaiga- ja rändehaldusele*** liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis ***varjupaigahaldusele ja ebaseadusliku rände ennetamisele*** liidu tasandil ning varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 1090
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse strateegia***, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis ***varjupaiga- ja rändehaldusele*** liidu tasandil ning ***varjupaiga- ja rändehalduspoliitika*** rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon võtab vastu Euroopa ***viieaastase varjupaigastrateegia***, milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis ***varjupaigataotluse kättesaadavuse tagamiseks*** liidu tasandil ning ***varjupaigapoliitika*** rakendamisele kooskõlas käesolevas osas ***ning ELi esmastes õigusaktides ja kohaldatavas rahvusvahelises õiguses*** sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 1091
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Komisjon võtab vastu Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia***,*** ***milles kehtestatakse strateegiline lähenemisviis varjupaiga- ja rändehaldusele liidu tasandil ning*** varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.	1. Komisjon võtab vastu Euroopa ***pikaajalise*** varjupaiga- ja rändehalduse strateegia varjupaiga- ja rändehalduspoliitika rakendamisele***, milles sätestatakse lähenemisviis varjupaiga ja ränne haldamiseks liidu tasandil*** kooskõlas käesolevas osas sätestatud põhimõtetega. Komisjon edastab strateegia Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

Or. en

Muudatusettepanek 1092
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegias võetakse arvesse järgmist:	***välja jäetud***
(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad;	
(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus;	
(c) liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;	

(d) Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi raames tehtud hindamiste käigus määruse (EL) nr 1053/2013[55] artikliga 4 kooskõlas kogutud teave.

---

[55] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

Or. en

Muudatusettepanek 1093
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse strateegias*** võetakse arvesse järgmist:	2. Euroopa ***varjupaigaaruandes*** võetakse arvesse järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1094
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse*** strateegias võetakse arvesse	2. Euroopa ***varjupaigastrateegias*** võetakse arvesse järgmist:

järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 1095
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1096
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad;	(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad ***ja mis tahes jõupingutused, mida riikide parlamendid on rändesurvega tegelemisel heaks kiitnud, näiteks nulltase või netomiinus rände puhul***;

Or. en

Muudatusettepanek 1097
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad;	(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad ***ning nende vastavus ELi ja rahvusvahelisele õigusele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1098
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad;	(a) käesoleva artikli lõikes 3 osutatud liikmesriikide riiklikud strateegiad ***ning nende vastavus ELi ja rahvusvahelisele õigusele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1099
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) ***käesoleva artikli lõikes 3 osutatud*** liikmesriikide riiklikud ***strateegiad***;	(a) liikmesriikide riiklikud ***õigusaktid***;

Or. en

Muudatusettepanek 1100
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1101
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus;	(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus; ***komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaameti kogutud teave varjupaigaküsimusi käsitleva liidu acquis' rakendamise kohta;***

Or. en

Muudatusettepanek 1102
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus;	(b) teave, mille komisjon on kogunud vastavalt komisjoni soovitusele nr XXX rändevaldkonna valmisolekut ja kriisiohjet puudutava ELi mehhanismi kohta (edaspidi „rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava“); nimetatud raamistiku alusel koostatud aruanded ning rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisiohje võrgustiku tegevus ***ning komisjoni ja Euroopa Liidu Varjupaigaameti kogutud teave varjupaigaküsimusi käsitleva liidu acquis' rakendamise kohta***;

Or. en

Muudatusettepanek 1103
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;	(c) liidu ***ja muude rahvusvaheliste*** ametite vastavad aruanded ja analüüsid; ***sellega seoses kaaluvad liikmesriigid rändevaatluskeskuse loomist alalise funktsioonina OSCEs, et saada parem ülevaade kolmandate riikide kodanike ebaseaduslikest voogudest ja hübriidsõja ettevalmistustest, millega kolmandate riikide kodanikke relvastatakse varjupaigapettuse ja muude ebaseadusliku rändega seotud meetodite abil.***

Or. en

Muudatusettepanek 1104
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ***liidu ametite*** vastavad aruanded ja analüüsid;	(c) ***varjupaigaameti ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti*** vastavad aruanded ja analüüsid;

Or. en

Muudatusettepanek 1105
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;	(c) ***liikmesriikide või*** liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;

Or. en

Muudatusettepanek 1106
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;	(c) liidu ametite ***, sealhulgas Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti*** vastavad aruanded ja analüüsid;

Or. en

Muudatusettepanek 1107
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph

Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) liidu ametite vastavad aruanded ja analüüsid;	(c) liidu ametite ***ning Euroopa välisteenistuse*** vastavad aruanded ja analüüsid;

Or. en

Muudatusettepanek 1108
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi raames tehtud hindamiste käigus määruse (EL) nr 1053/2013[55] artikliga 4 kooskõlas kogutud teave.	***välja jäetud***

[55] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

Or. en

Muudatusettepanek 1109
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi raames tehtud hindamiste käigus määruse (EL) nr 1053/2013[55] artikliga 4 kooskõlas kogutud teave**.**	(d) Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi raames tehtud hindamiste käigus määruse (EL) nr 1053/2013[55] artikliga 4 kooskõlas kogutud teave**;**
[55] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).	[55] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

Or. en

Muudatusettepanek 1110
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) ***Schengeni hindamis- ja järelevalvemehhanismi raames tehtud hindamiste käigus määruse (EL) nr 1053/2013[55] artikliga 4 kooskõlas kogutud teave***.	(d) ***ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti, Euroopa Nõukogu ja muude rahvusvaheliste organisatsioonide koostatud asjakohased aruanded ja analüüsid ning kodanikuühiskonna organisatsioonide aruanded***.
[55] Nõukogu 7. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1053/2013, millega kehtestatakse hindamis- ja järelevalvemehhanism Schengeni acquis' kohaldamise kontrollimiseks ja	

tunnistatakse kehtetuks täitevkomitee 16. septembri 1998. aasta otsus, millega luuakse Schengeni hindamis- ja rakendamiskomitee (ELT L 295, 6.11.2013, lk 27).

Or. en

Muudatusettepanek 1111
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) pädevate rahvusvaheliste organisatsioonide ja sõltumatute järelevalveasutuste esitatud teave põhimõtete ja kohustuste järgimise kohta ELi ja rahvusvahelisel tasandil ning rahvusvahelise kaitse taotlejate põhiõiguste kaitse kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 1112
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) Euroopa Liidu Kohtu ja Euroopa Inimõiguste Kohtu arenev kohtupraktika;

Or. en

Muudatusettepanek 1113

Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) rahvusvaheliste organisatsioonide, valitsusväliste organisatsioonide ja sõltumatute asutuste asjakohased aruanded ja analüüsid;

Or. en

Muudatusettepanek 1114
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) Euroopa kohtute arenev kohtupraktika.

Or. en

Muudatusettepanek 1115
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(db) Euroopa Liidu Kohtu ja Euroopa Inimõiguste Kohtu arenev kohtupraktika;

Or. en

Muudatusettepanek 1116
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] ja määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.	***välja jäetud***

[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL)

2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1117
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus ***tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega***. ***Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] ja määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli***	3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus ***oma piiride kaitsmiseks ja jõuline reageerimine ebaseaduslikule rändele***.

8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.

---

[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1118
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ***ning*** komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava	3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, ***milles sätestatakse strateegiline lähenemisviis,*** et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega***, võttes arvesse liikmesriikide konkreetset olukorda, eelkõige nende geograafilist asukohta***. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] kohast

raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] ja määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.

[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

hädaolukorra lahendamise plaani koostamist***. Liikmesriigid töötavad need strateegiad välja, võttes arvesse*** komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] ja määruse (EL) XXX/XXX [Euroopa Liidu Varjupaigaamet] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.

[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. es

Muudatusettepanek 1119
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku ***varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi*** rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid***, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse*** riiklike ***strateegiatega ja täiendavad neid***. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.	3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku ***varjupaigasüsteemi*** rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid**.** ***Liikmesriigid konsulteerivad oma*** riiklike ***strateegiate koostamisel kohalike ja piirkondlike omavalitsustega***. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.
[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295,	[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624

14.11.2019, lk 1).

(ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1120
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku ***varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi*** rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad ***sisaldavad*** teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja ***sellest*** tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes ***võetakse*** arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates ***tuleks*** arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr	3. Liikmesriigid ***võivad vabalt kehtestada*** riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku ***varjupaiga ja ränne leevendamise süsteemi*** rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad ***peaksid sisaldama*** teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas sätestatud põhimõtteid ja ***õigusaktidest*** tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes ***soovitatakse võtta*** arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) XXX/XXX [*Varjupaiga- ja Rändefond*] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates ***võib*** arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja

1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.	Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.
[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).	[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1121
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas osas	3. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad, et tagada piisav suutlikkus tulemusliku varjupaiga- ja rändehaldussüsteemi rakendamiseks kooskõlas käesolevas osas kehtestatud põhimõtetega. Need strateegiad hõlmavad hädaolukorra lahendamise plaani koostamist riiklikul tasandil, võttes arvesse määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*], määruse (EL) 2019/1896[56] (Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet) ja direktiivi XXX/XXX/EL [*vastuvõtutingimuste direktiiv*] kohast hädaolukorra lahendamise plaani koostamist ning komisjoni aruandeid, mis on koostatud rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames. Sellised riiklikud strateegiad sisaldavad teavet selle kohta, kuidas liikmesriik rakendab käesolevas

sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) ***XXX/XXX*** [***Varjupaiga- ja Rändefond***] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.	osas sätestatud põhimõtteid ja sellest tulenevaid õiguslikke kohustusi riiklikul tasandil. Nendes võetakse arvesse muid asjakohaseid strateegiaid ja olemasolevaid toetusmeetmeid, eelkõige määruse (EL) ***2021/1147*** [***Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond***] ja määruse (EL) XXX/XXX [*Euroopa Liidu Varjupaigaamet*] kohaseid, ning need on kooskõlas määruse (EL) 2019/1896 artikli 8 lõike 6 alusel kehtestatud integreeritud piirihalduse riiklike strateegiatega ja täiendavad neid. Neis strateegiates tuleks arvesse võtta ka varjupaigaameti ja Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti teostatud järelevalve, nõukogu määruse nr 1053/2013 alusel tehtud hindamise ning määruse (EL) XXX/XXX [*taustakontrolli määrus*] artikli 7 alusel teostatud järelevalve tulemusi.
[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).	[56] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. novembri 2019. aasta määrus (EL) 2019/1896, mis käsitleb Euroopa piiri- ja rannikuvalvet ning millega tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 1052/2013 ning (EL) 2016/1624 (ELT L 295, 14.11.2019, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1122
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest	***välja jäetud***

tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.

Or. en

Muudatusettepanek 1123
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab ***igal aastal*** vastu ***rände haldamise aruande***, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. ***Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas***	4. Komisjon võtab vastu ***iga-aastased olukorda kirjeldavad aruanded***, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek.

konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.

Or. en

Muudatusettepanek 1124
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. ***Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral***	4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek.

tehtavaid täiendusettepanekuid.

Or. en

Muudatusettepanek 1125
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände ***haldamise*** aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide ***valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.***	4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände ***leevendamise*** aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide ***kavandatud meetmed, et tulla toime suurenenud rändesurvega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1126
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.	4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid. ***Komisjon määrab ka eelseisvaks aastaks prognoositava solidaarsusabi koguhulga, mis on vajalik rändesurve olukorras olevate või sellesse sattuda võivate liikmesriikide vajaduste rahuldamiseks, võttes aluseks rändesituatsiooni eeldatava arengu. Aruandes märgitakse vajalike solidaarsusmeetmete liik ja osakaal.***

Or. en

Muudatusettepanek 1127
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Komisjon võtab igal aastal vastu ***rände haldamise*** aruande, milles esitatakse ***rändeolukorra*** prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste ***liikmesriikidega*** ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ***ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete*** näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate ***haavatavate*** kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.	4. Komisjon võtab igal aastal vastu ***varjupaigaolukorra*** aruande, milles esitatakse ***varjupaigaolukorra*** prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek***, sealhulgas kõik viited selle kohta, et ühe või mitme liikmesriigi varjupaiga- või vastuvõtusüsteemi võib ohustada või võib tekkida sellise surve oht järgmise 12 kuu jooksul***. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste ***liikmesriikide ja selliste operatsioonidega seotud organisatsioonidega*** ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate ***saatjata alaealiste ja muude haavatavas olukorras olevate*** kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid. ***Kui ühes või mitmes liikmesriigis viiakse hiljem läbi surve hindamine kooskõlas artikliga 50, ajakohastatakse vastavalt varjupaigaolukorra aruannet.***
	Or. en

Muudatusettepanek 1128
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu ***rände haldamise aruande***, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. ***Otsingu-***	4. Komisjon võtab igal aastal vastu ***rändearuande***, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek***rändevooge***

ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon ***asjaomaste liikmesriikidega ning aruandes esitatakse prognoositud maabumiste koguarv lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol***. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.

mõjutavate välis- ja sisetegurite suhtes. Komisjon ***tugineb aruande koostamisel liikmesriikide panusele***. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.

Or. en

Muudatusettepanek 1129
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega ning ***aruandes esitatakse*** prognoositud maabumiste ***koguarv*** lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete, tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka,	4. Komisjon võtab igal aastal vastu rände haldamise aruande, milles esitatakse rändeolukorra prognoos ning liidu ja liikmesriikide valmisolek. Otsingu- ja päästeoperatsioonidest tulenevate rändevoogude puhul konsulteerib komisjon asjaomaste liikmesriikidega***, kelle hinnanguid võetakse nõuetekohaselt arvesse,*** ning ***aruanne sisaldab soovituslikku hinnangut*** prognoositud maabumiste ***koguarvu kohta*** lühikeses perspektiivis ja solidaarsusmeetmed, mida oleks vaja maabumisliikmesriikide vajaduste rahuldamiseks ümberpaigutamise ja suutlikkuse suurendamise meetmete,

kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.	tegevustoetuse ja välismõõtme valdkonna meetmete näol. Aruandes märgitakse ka, kas konkreetsetel liikmesriikidel on riigis viibivate haavatavate kolmandate riikide kodanike tõttu probleeme suutlikkusega, ning aruanne sisaldab lõikes 3 loetletud järelevalvet puudutavat aruandluse tulemusi, sealhulgas rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava raames kogutud teavet, ning vajaduse korral tehtavaid täiendusettepanekuid.

Or. es

Muudatusettepanek 1130
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]. Esimene Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia võetakse vastu hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene rände haldamise aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1131
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud	5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud

strateegiad hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]. Esimene ***Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia võetakse vastu hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene*** rände haldamise aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].	strateegiad hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]. Esimene rände haldamise aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].

Or. en

Muudatusettepanek 1132
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid ***kehtestavad riiklikud strateegiad hiljemalt [üks*** aasta pärast ***käesoleva määruse jõustumist]***. ***Esimene Euroopa varjupaiga- ja rändehalduse strateegia võetakse vastu hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene rände haldamise aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].***	5. ***Aruande põhjal peaks Euroopa Komisjon algatama rikkumismenetlused, et tagada nõuete täitmine.*** Liikmesriigid ***esitavad ajakava, mille kohaselt nad tagavad ELi acquis' järgimise hiljemalt ühe*** aasta ***jooksul*** pärast ***aruande avaldamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1133
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad ***hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]***. Esimene Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse*** strateegia võetakse vastu hiljemalt [18	5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad ***õigeaegselt, võttes arvesse riiklikke poliitilisi prioriteete***. Esimene Euroopa ***varjupaiga ja rände leevendamise*** strateegia võetakse vastu

kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene rände ***haldamise*** aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].	hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene rände ***leevendamise*** aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].

Or. en

Muudatusettepanek 1134
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]. Esimene Euroopa ***varjupaiga- ja rändehalduse strateegia*** võetakse vastu hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene ***rände haldamise*** aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].	5. Liikmesriigid kehtestavad riiklikud strateegiad hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist]. Esimene Euroopa ***varjupaigastrateegia*** võetakse vastu hiljemalt [18 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist] ning esimene ***varjupaigaolukorra*** aruanne esitatakse hiljemalt [üks aasta pärast käesoleva määruse jõustumist].

Or. en

Muudatusettepanek 1135
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjon seirab rändeolukorda ja annab selle kohta teavet korrapärastes olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esitatud	6. Komisjon seirab rändeolukorda ja annab selle kohta teavet korrapärastes olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esitatud

kvaliteetsetel andmetel ja teabel ning eelkõige rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava ning selle võrgustiku raames kogutud teabel.	kvaliteetsetel andmetel ja teabel ning eelkõige rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava ning selle võrgustiku raames kogutud teabel ***ning artikli 6 lõike 2 punktis da osutatud organisatsioonide esitatud aruannetel***.

Or. en

Muudatusettepanek 1136
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjon seirab ***rändeolukorda*** ja annab selle kohta teavet korrapärastes olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esitatud kvaliteetsetel andmetel ja teabel ning eelkõige rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava ning selle võrgustiku raames kogutud teabel.	6. Komisjon seirab ***varjupaigaolukorda*** ja annab selle kohta teavet korrapärastes olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti***, rahvusvaheliste organisatsioonide, valitsusväliste organisatsioonide ja sõltumatute asutuste*** esitatud kvaliteetsetel andmetel ja teabel ning eelkõige rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava ning selle võrgustiku raames kogutud teabel.

Or. en

Muudatusettepanek 1137
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjon seirab ***rändeolukorda*** ja annab selle kohta teavet korrapärastes	6. Komisjon seirab ***varjupaigaolukorda*** ja annab selle kohta

olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, ***Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Ameti, Europoli ja*** Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti esitatud kvaliteetsetel andmetel ja teabel ***ning eelkõige rändevaldkonna valmisoleku- ja kriisikava ning selle võrgustiku raames kogutud teabel***.	teavet korrapärastes olukorraaruannetes, mis põhinevad liikmesriikide, Euroopa välisteenistuse, varjupaigaameti, Euroopa Liidu Põhiõiguste Ameti***, rahvusvaheliste organisatsioonide, nagu ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti ja Euroopa Nõukogu, kodanikuühiskonna organisatsioonide ning sõltumatute rahvusvaheliste ja riiklike inimõiguste mehhanismide*** esitatud kvaliteetsetel andmetel ja teabel.
	Or. en

Muudatusettepanek 1138
Cyrus Engerer

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 6a
	Menetlus rändesurve korral
	1. Liikmesriik, kes peab end üleliigse rändesurve all konkreetsesse liikmesriiki saabujate sissevoolu tõttu, mis muudab tema riiklikud rände- ja vastuvõtukeskused ebapiisavaks, teatab sellest viivitamata Euroopa Parlamendile, nõukogule ja komisjonile.
	Ühe nädala jooksul alates teate saamisest algatab komisjon hinnangu rändeolukorra kohta asjaomases liikmesriigis.
	Kahe nädala jooksul pärast teavitamist koordineerib ja hõlbustab komisjon koostöös liikmesriikide ning asjaomaste liidu organite ja asutustega vajalike meetmete võtmist, et vähendada konkreetsele liikmesriigile avalduvat rändesurvet.
	Komisjon konsulteerib liikmesriigiga ka solidaarsusmeetmete üle vastavalt

	artikli 52 lõikele 2.
	2. Komisjon võtab abivajava liikmesriigiga konsulteerides vastu ka solidaarsusmeetmete kava, milles kirjeldatakse liidu tasandil võetud meetmeid kooskõlas artikliga 52.

Or. en

Muudatusettepanek 1139
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 7	***välja jäetud***
Koostöö kolmandate riikidega tagasisaatmise ja tagasivõtmise hõlbustamiseks	
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.	
2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.	

3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.

4. Komisjon hoiab Euroopa Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis.

_____

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1140
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 7	***välja jäetud***
Koostöö kolmandate riikidega tagasisaatmise ja tagasivõtmise hõlbustamiseks	
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise	

valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.

2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.

3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.

4. Komisjon hoiab Euroopa Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis.

---

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1141
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 7	***välja jäetud***
Koostöö kolmandate riikidega tagasisaatmise ja tagasivõtmise hõlbustamiseks	
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate	

kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.

2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.

3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.

4. Komisjon hoiab Euroopa Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis.

---

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1142
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7 Koostöö kolmandate riikidega ***tagasisaatmise*** ja ***tagasivõtmise***	7 Koostöö kolmandate riikidega ***rände leevendamise, vastuvõtukeskuste loomise*** ja ***tagasisaatmise hõlbustamise***

hõlbustamiseks	***valdkonnas***

Or. en

Muudatusettepanek 1143
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Koostöö kolmandate riikidega ***tagasisaatmise*** ja ***tagasivõtmise hõlbustamiseks***	Koostöö kolmandate riikidega ***varjupaiga, rände*** ja ***piirihalduse valdkonnas***

Or. en

Muudatusettepanek 1144
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Koostöö kolmandate riikidega ***tagasisaatmise*** ja ***tagasivõtmise hõlbustamiseks***	Koostöö kolmandate riikidega ***piiri-*** ja ***rändehalduse valdkonnas***

Or. en

Muudatusettepanek 1145
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7 Koostöö kolmandate riikidega ***tagasisaatmise ja tagasivõtmise***	7 Koostöö kolmandate riikidega ***rändehalduse valdkonnas***

hõlbustamiseks

Or. en

Muudatusettepanek 1146
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Kooskõlas artikli 3 lõike 2 punktiga a loob komisjon koostöös liikmesriikide ning liidu organite ja asutustega kohandatud ja vastastikku kasulikke partnerlusi asjaomaste kolmandate riikidega, et paremini saavutada liidu eesmärke varjupaiga ja rände valdkonnas.
	Sellised partnerlused loovad raamistiku poliitika paremaks koordineerimiseks kolmandate riikidega ja mõlema partneri jaoks kõigile kasuliku olukorra ning põhinevad inimõigustel, õigusriigi põhimõttel ja liidu ühiste väärtuste austamisel.
	Need põhinevad eelkõige lähenemisviisil „rohkema eest rohkem“, mille kohaselt kolmanda riigi suurem koostöö peaks tooma kaasa liidu suurema toetuse erinevates poliitikavaldkondades.
	See võib hõlmata koostööd pagulaste vastuvõtmise suutlikkuse suurendamise, viisapoliitika, arenguabi, tagasisaatmis- ja tagasivõtulepingute, piirihalduse, inimkaubanduse ja inimeste ebaseadusliku üle piiri toimetamise võrgustike vastase võitluse ning inimõiguste, eelkõige lapse õiguste kaitse valdkonnas.

Or. en

Muudatusettepanek 1147
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.	***välja jäetud***

_____

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1148
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui*** komisjon ***leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4***	1. Komisjon ***ja liikmesriigid edendavad vastastikku kasulikke partnerlussuhteid ja tihedat*** koostööd

kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd ***selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.***

asjaomaste kolmandate riikidega rände haldamise ja vastuvõtukeskuste loomise valdkonnas.

---

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1149
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, ***esitab*** ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda	1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, ***alustab*** ta ***kõrgetasemelist dialoogi kõnealuse kolmanda riigi ja liikmesriikidega, et leida ühised ja õiglased lahendused partnerluse paremaks toimimiseks.***

riigiga.

Kui kõrgetasemeline dialoog ei too kaasa piisavaid parandusi, esitab komisjon nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.

---

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

---

[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1150
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui*** komisjon ***leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal***, ***et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd***, ***ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist***, ***esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada*** koostööd ***selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga***.	1. ***Komisjon ja liikmesriigid edendavad vastastikku kasulikke partnerlussuhteid ja tihedat koostööd asjaomaste kolmandate riikidega rändehalduse valdkonnas. Lisaks sellele tagavad*** komisjon ***ja liikmesriigid rändehalduse integreerimise kõigisse asjaomastesse liidu poliitikavaldkondadesse***, ***sealhulgas viisapoliitika täieliku kohaldamise***, ***samuti arenguabi tingimuslikkuse***, ***et edendada tagasivõtmise*** koostööd.
[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse	

ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri)
(ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1151
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.	1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse ***ja piiramata*** üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga ***ning konsulteerides kõigi asjaomaste komisjoni talituste ja Euroopa välisteenistusega***.
[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).	[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1152
Tomas Tobé, Lena Düpont, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Kui*** komisjon ***leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal***, ***et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate*** kolmandate riikide ***kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5 kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga***.	1. ***Komisjon ja liikmesriigid edendavad vastastikku kasulikke partnerlusi ja tihedat koostööd asjaomaste kolmandate riikidega piiri- ja rändehalduse valdkonnas.*** Komisjon ***ja liikmesriigid edendavad ka piiri- ja rändehalduse integreerimist kõikidesse asjaomastesse liidu poliitikavaldkondadesse ning viisapoliitika ja muude meetmete täieliku kohaldamise hindamist***, ***mille eesmärk on edendada koostööd*** kolmandate ***riikidega, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate*** riikide ***kodanike tagasipöördumist ja tagasivõtmist***.
[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).	

Or. en

Muudatusettepanek 1153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Moritz Körner, Fabienne Keller, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5	1. Kui komisjon leiab Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 810/2009[57] artikli 25a lõike 2 või 4 kohaselt tehtud analüüsi ja muu kättesaadava teabe põhjal, et kolmas riik ei tee ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasivõtmisel piisavalt koostööd, ning ilma et see piiraks nimetatud määruse artikli 25a lõike 5

kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga.	kohaldamist, esitab ta nõukogule aruande, milles määratakse vajaduse korral kindlaks meetmed, mida võiks võtta, et parandada koostööd selle kolmanda riigiga tagasivõtmise valdkonnas, võttes arvesse üldiseid suhteid kõnealuse kolmanda riigiga. ***Need meetmed ei tohi kunagi olla vastuolus ELi väärtuste või põhimõtetega.***
[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).	[57] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1).

Or. en

Muudatusettepanek 1154
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Komisjon ja liikmesriigid edendavad partnerlusi ja koostööd asjaomaste kolmandate riikidega rände haldamise valdkonnas. Komisjon ja liikmesriigid hindavad rände haldamise integreerimist kõigisse asjakohastesse liidu poliitikavaldkondadesse ning eelkõige peaksid nad täielikult kohaldama põhimõtet, et arenguabi sõltub rände haldamise valdkonnas võetud tugevatest kohustustest.

Or. en

Muudatusettepanek 1155
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Võetavate meetmete puhul tuleks alati järgida inimõigusi, eelkõige lapse õigusi.

Or. en

Muudatusettepanek 1156
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Komisjon ja liikmesriigid kasutavad täiel määral ära viisapoliitikat ja sellega seotud meetmeid, mille eesmärk on stimuleerida koostööd kolmandate riikidega, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike kiiret tagasisaatmist.

Or. en

Muudatusettepanek 1157
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1158
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui*** komisjon ***peab seda asjakohaseks***, ***määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed***, ***mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd***, ***et hõlbustada*** ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.	2. Komisjon, ***nõukogu ja liikmesriigid võtavad oma pädevuse piires meetmeid***, ***mis edendavad ühiseid eesmärke ja koostööd kolmandate riikidega***, ***et tegeleda ebaseadusliku rände ja sunniviisilise ümberasustamise põhjuste ja mõjuritega ning luua süsteem, mis võimaldab juurdepääsu rahvusvahelistele kaitsemenetlustele kolmandate riikide menetlemiskeskustest ning hõlbustab*** ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.

Or. en

Muudatusettepanek 1159
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui*** komisjon ***peab seda asjakohaseks***, ***määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed***, ***mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd***, ***et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist***.	2. Komisjon ***ja liikmesriigid tagavad rände leevendamise poliitika integreerimise kõigisse asjakohastesse liidu poliitikavaldkondadesse***, ***sealhulgas viisapoliitika kohaldamine***, ***samuti arenguabi tingimuslikkus tagasivõtmise edendamiseks***, ***vastuvõtukeskuste loomine rahvusvahelise kaitse ja tagasisaatmise koostöö taotluste menetlemiseks ja nende menetlemise hõlbustamiseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 1160
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist.	2. Kui komisjon peab seda asjakohaseks, määrab ta oma aruandes kindlaks ka meetmed, mille eesmärk on edendada liikmesriikidevahelist koostööd, et hõlbustada ebaseaduslikult riigis viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmist***, sealhulgas arenguabi ja muude rahalise ja mitterahalise abi vormide tagasilükkamine kolmandast riigist seni, kuni koostöö puudub***.

Or. en

Muudatusettepanek 1161
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Komisjon, nõukogu ja liikmesriigid võtavad oma pädevuse piires meetmeid, et edendada koostööd kolmandate riikidega, et tegeleda ebaseadusliku rände ja sundrände põhjuste ja soodustajatega, kohaldades täielikult lõikes 1 sätestatud abi tingimuslikkuse põhimõtet.

Or. en

Muudatusettepanek 1162

Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1163
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1164
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1165
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga***, sealhulgas ELi lepingu artiklis 21 sätestatud välispoliitika eesmärkide järgimist, ning hindavad nende võimalike meetmete võimalikku mõju rände, rahu ja julgeoleku, arengu ja vaesuse kaotamise valdkonnas***.

Or. en

Muudatusettepanek 1166
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga.	3. Lõikes 1 osutatud aruande põhjal kaaluvad komisjon ja nõukogu oma pädevuse piires asjakohaseid meetmeid, võttes arvesse liidu üldisi suhteid kolmanda riigiga***, sealhulgas arenguabi või muude rahastamisvormide tagasilükkamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1167

Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon ***hoiab*** Euroopa ***Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis***.	4. Komisjon ***hindab igal aastal käesolevas artiklis osutatud koostöö tõhusust ja põhiõiguste järgimist ning esitab*** Euroopa ***Parlamendile ja nõukogule aruande. Asjaomased ELi ametid ja organid, näiteks Euroopa Piiri- ja Rannikuvalve Amet, Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet, Euroopa Kontrollikoda ja ELi Varjupaigaamet, annavad komisjonile iga-aastase hindamise kohta aru***.

Or. en

Muudatusettepanek 1168
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon ***hoiab Euroopa Parlamenti*** käesoleva artikli ***rakendamisega korrapäraselt kursis***.	4. Komisjon ***hindab igal aastal esimeses lõikes osutatud partnerluste tõhusust ja*** käesoleva artikli ***rakendamist ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande***.

Or. en

Muudatusettepanek 1169
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon ***hoiab*** Euroopa ***Parlamenti*** käesoleva artikli rakendamisega ***korrapäraselt*** kursis.	4. Komisjon ***konsulteerib aruande koostamise ajal*** Euroopa ***Parlamendiga ja hoiab teda*** käesoleva artikli rakendamisega kursis.

Or. en

Muudatusettepanek 1170
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Komisjon hoiab Euroopa Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis.	4. Komisjon hoiab ***liikmesriikide parlamente ja*** Euroopa Parlamenti käesoleva artikli rakendamisega korrapäraselt kursis.

Or. en

Muudatusettepanek 1171
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. käesolevas artiklis osutatud suhted ja koostöö kolmandate riikidega toimub ELi ametlike rahvusvaheliste lepingute alusel; vältida tuleb mitteametlikke kokkuleppeid.

Or. en

Muudatusettepanek 1172
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 7a
	ELi ümberpaigutamise koordinaator
	1. Selleks et toetada käesolevas määruses sätestatud kohustuslikku ümberpaigutamist, määrab komisjon ELi ümberpaigutamise koordinaatori, kes tegutseb kontaktpunktina, et koordineerida ümberpaigutamistegevust toetatavast liikmesriigist osalevatesse liikmesriikidesse, kes täidavad oma käesoleva määruse IV osas viidatud kohustusi.
	2. ELi ümberpaigutamise koordinaator:
	(a) koordineerib ja toetab teabevahetust asjaomaste liikmesriikide vahel;
	(b) omab ülevaadet ümberpaigutamistingimustele vastavatest isikutest ning jälgib käimasolevaid ümberpaigutamisi ja asjaomaste liikmesriikide osalust;
	(c) korraldab korrapäraste ajavahemike järel kohtumisi toetatava liikmesriigi ametiasutuste ja osalevate liikmesriikide vahel, et teha kindlaks vajadused, sealhulgas operatiivtasandil, eesmärgiga hõlbustada liikmesriikidevahelist parimat suhtlust ja koostööd ümberpaigutamistingimustele vastavate isikute ja kohustusliku ümberpaigutamismehhanismi tõhususe huvides;
	(d) juhatab solidaarsusfoorumi koosolekuid;
	(e) edendab parimaid tavasid ümberpaigutamise valdkonnas;
	(f) julgustab liikmesriike võtma arvesse kohalike ja piirkondlike omavalitsuste suutlikkust ja valmisolekut osaleda ümberpaigutamispüüdlustes.

Or. en

Muudatusettepanek 1173
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 7a
	ELi ümberpaigutamise koordinaator
	1. Selleks et toetada käesolevas määruses sätestatud kohustuslikku ümberpaigutamist, määrab komisjon ELi ümberpaigutamise koordinaatori, kes koordineerib ümberpaigutamistegevust toetatavast liikmesriigist osalevatesse liikmesriikidesse.
	2. ELi ümberpaigutamise koordinaatorit peaks tema ülesannete täitmisel abistama vastav amet, et toetada liikmesriikidevahelist koordineerimist, et tagada menetluste ühtlustamine.
	3. ELi ümberpaigutamise koordinaatorit toetaks varjupaigaamet, kelle ülesanne on arvutada jaotuskvoot, luua ja hallata automatiseeritud tarkvara rahvusvahelise kaitse taotlejate levitamiseks vastavalt käesolevas määruses sätestatud kriteeriumidele.

Or. en